

SLIDING CROSS CUT MITRE SAW



ZKGS 2100

/// **PARKSIDE**

GB

SLIDING CROSS CUT MITRE SAW

Operation and Safety Notes

SI

VLEČNA, ČELILNA IN ZAJERALNA ŽAGA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ

DVOURUČNÍ, ZKRACOVACÍ A POKOSOVÁ PÍLA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnosti pokyny

SK

DVOJRUČNÁ, SKRACOVACIA A POKOSOVÁ PÍLA

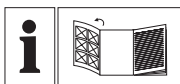
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR

VLAČNA, PRESJECNA I KUTNA PILA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

4 



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SI

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

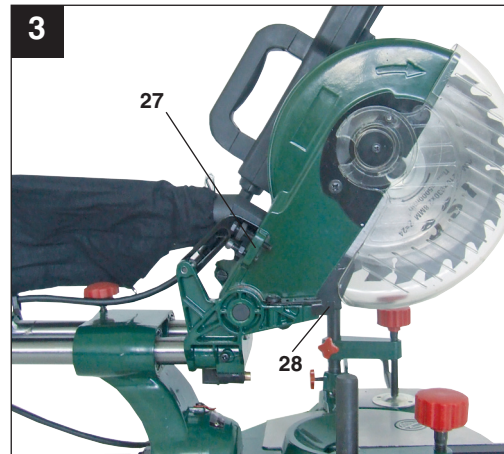
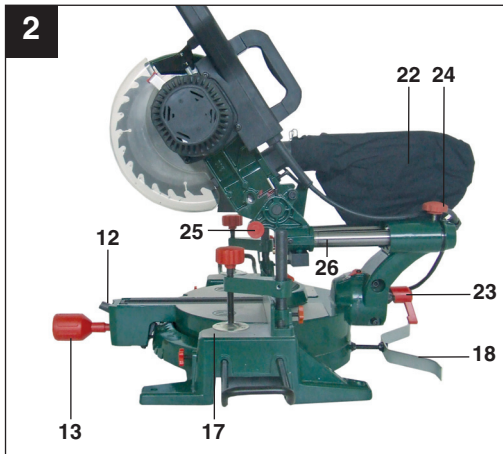
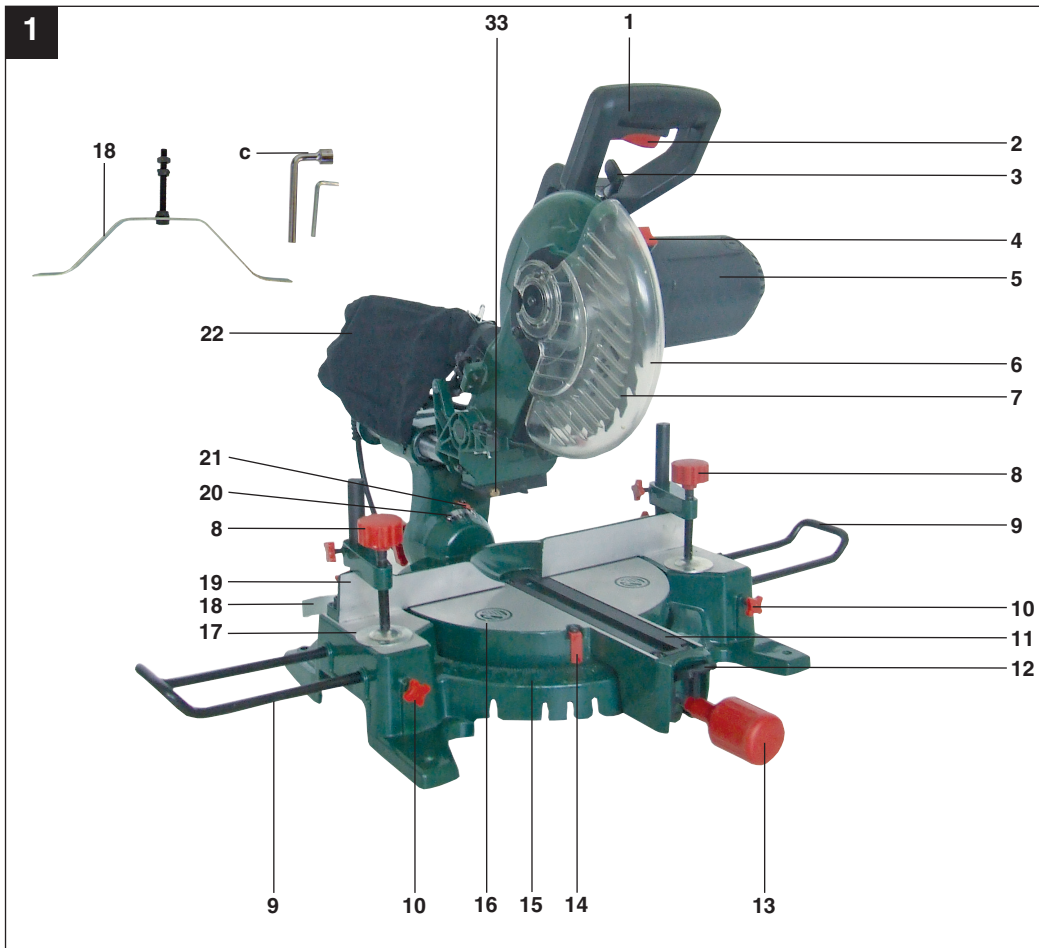
SK

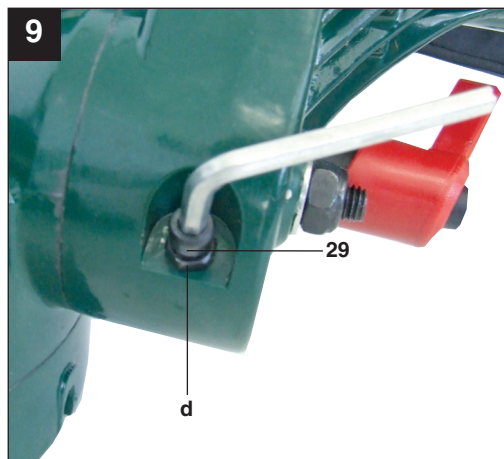
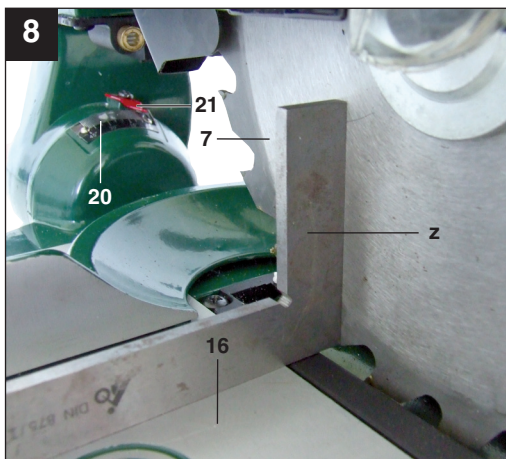
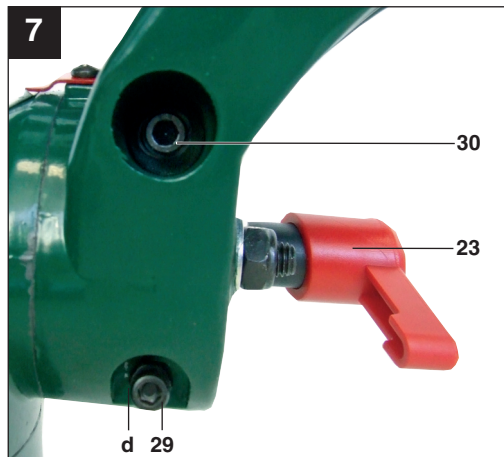
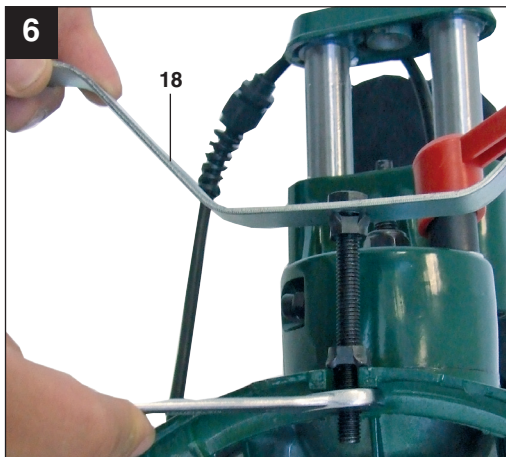
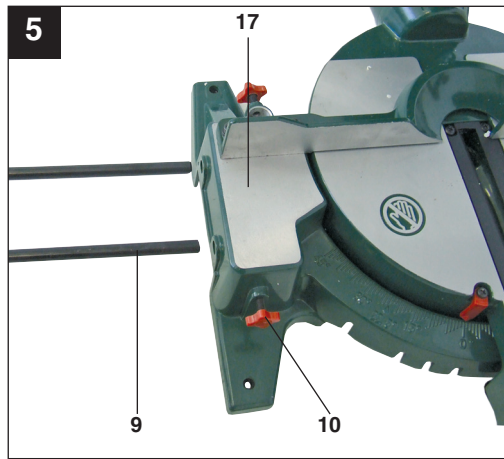
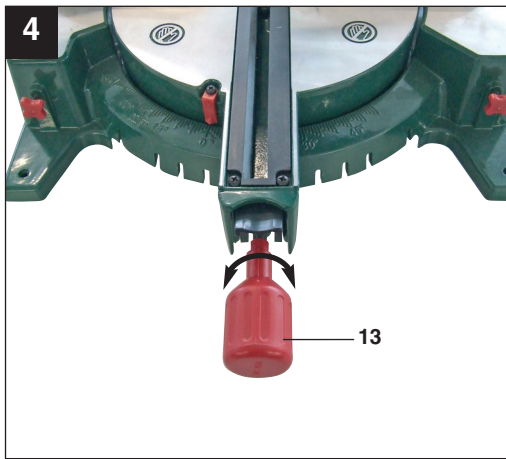
Před čítáním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

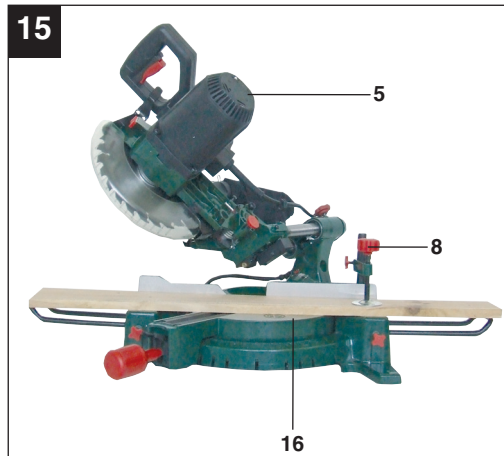
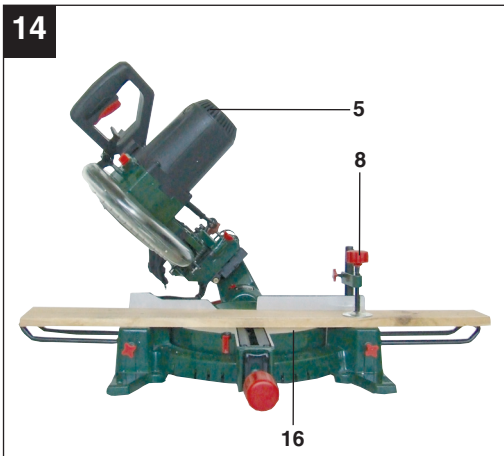
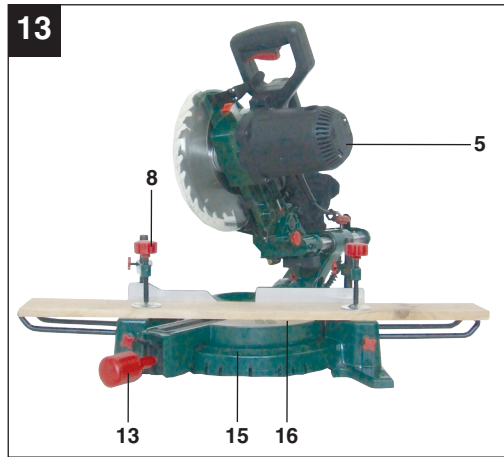
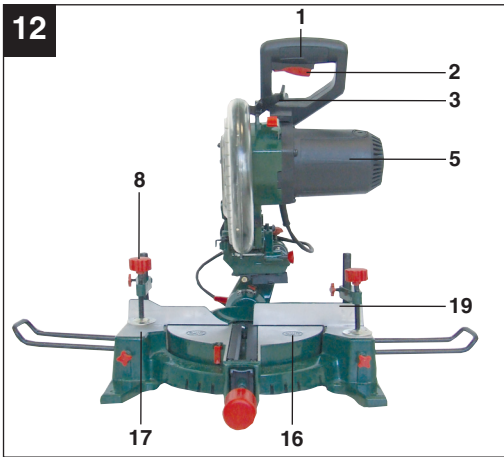
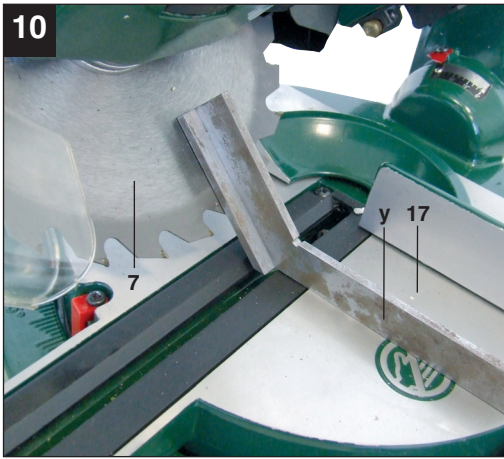
HR

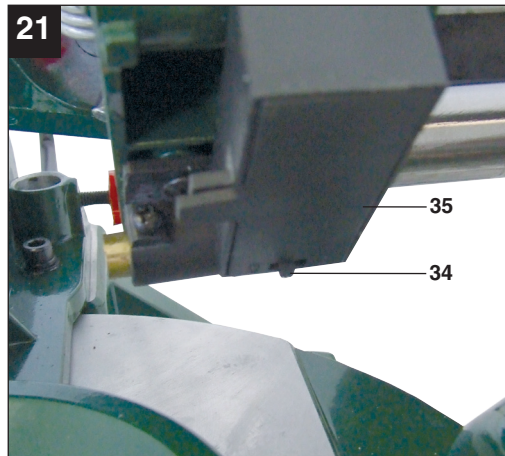
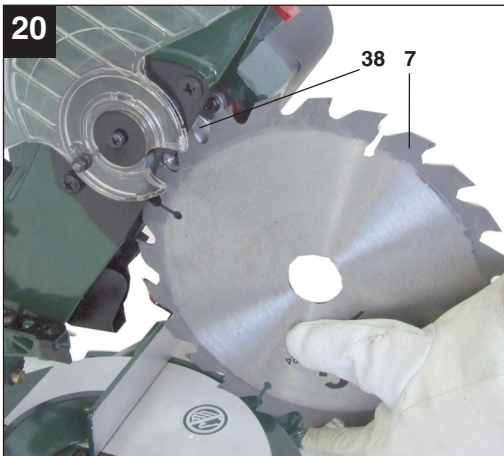
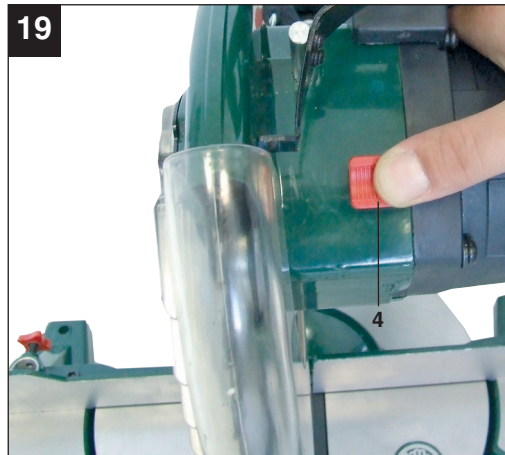
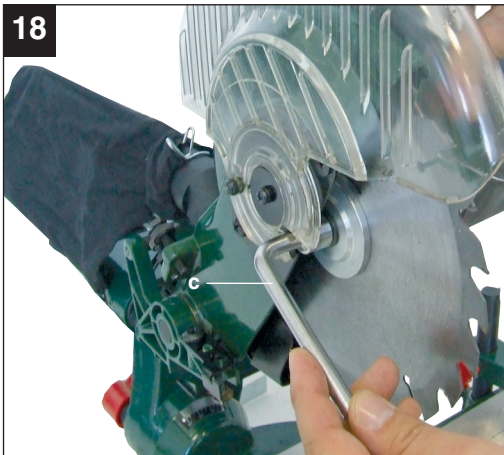
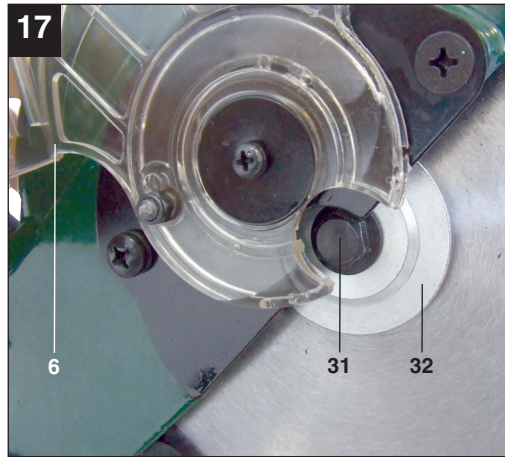
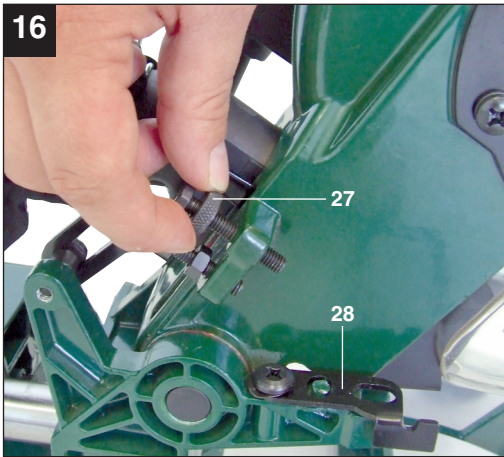
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajete se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

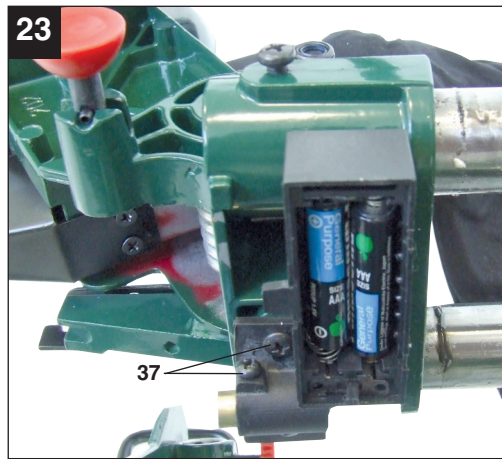
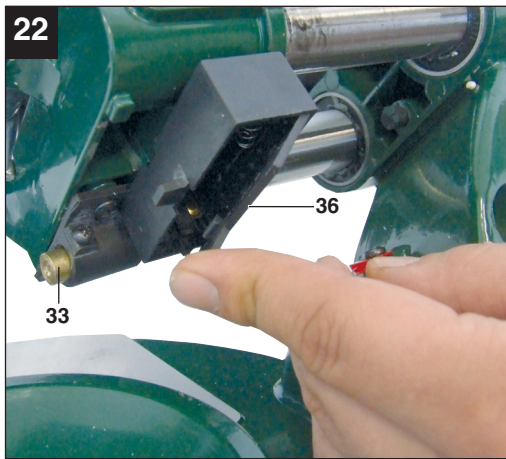
GB	Operation and Safety Notes	Page	8
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	22
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	50
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	65











GB

Table of contents

	Page
1. Introduction	9
2. Safety information	9-13
3. Layout	13
4. Items supplied	14
5. Intended use	14
6. Technical data.....	15
7. Before starting the equipment	15-16
8. Operation	16-18
9. Replacing the power cable.....	18
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts.....	18
11. Disposal and recycling	19
12. Declaration of conformity	20
13. Guarantee certificate	21

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Subject to technical changes

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety information

⚠ CAUTION

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the equipment



Note the instructions for use!



Important. Risk of injury. Never reach into the running saw blade!



Wear a breathing mask if dust is generated!



Wear ear-muffs!



Wear safety goggles!



Wear safety gloves!

2.2 General safety information on electric power tools

Important. The following safety precautions must be taken when using electric power tools in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

- **Keep your work area tidy**
 - Untidy work areas can result in accidents.
- **Make allowance for ambient conditions**
 - Do not expose electric power tools to rain. Never use electric power tools in damp or wet locations. Provide good lighting. Do not use electric power tools near flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock**
 - Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
- **Keep children away**
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your electric power tools in a safe place.**
 - Unused tools must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your tools**
 - It will work better and safer when used within its quoted capacity range.
- **Use the right tool**
 - Do not use tools or attachments too weak for heavy duty work. Never use tools on jobs for which they are not intended; for example, do not use a hand-held circular saw to fell trees or lop off branches.
- **Wear suitable work clothes**
 - Never wear loose fitting clothes or jewelry. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- **Wear safety goggles.**
 - Use a dust mask when working on dusty jobs.
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed.**
 - Do not carry the equipment by its cable

GB

and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- **Secure your workpiece**
 - Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand and also enables you to operate the machine with both hands.
- **Do not overstretch.**
 - Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
- **Take care of your tools**
 - Keep your tools sharp and clean in order to work well and safely. Follow the maintenance information and the instructions for changing tools. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged. Keep handles dry and free from oil and grease.
- **Pull the power plug**
 - When tools are not in use, before starting any maintenance work or when changing attachments such as saw blades, drill bits and all kinds of mounted tools.
- **Always remove keys and wrenches after use**
 - Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the tool.
- **Avoid unintentional starting**
 - Never carry a tool with your finger on the switch button while the tool is connected to the power supply. Make sure that the switch is turned off when connecting the tool to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**
 - Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**
 - Keep an eye on your work. Use common sense when working. Never use the tool when you are distracted.
- **Check the equipment for damage**
 - Before using the tool again, check the safety devices or any slightly damaged

parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

- **Important!**
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Repairs may only be carried out by a qualified electrician**
 - This electric power tool complies with the pertinent safety information. Repair work must only be carried out by a trained electrician, otherwise the equipment may cause accidents.
- **Connect up a vacuum extraction system**
 - If there are provisions for connecting up a vacuum extraction system, make sure that such a system is fitted and in use.

2.3 Special safety information on the equipment

1. Safety precautions

- Change a worn out table insert.
- Use only blades which are recommended by the manufacturer and comply with EN 847-1.
- If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
 - Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing
 - A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust
 - Always wear gloves when handling saw

blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.

- The following can have an influence on dust development:
 - Worn, damaged or cracked saw blades
 - Recommended capacity of the vacuum extraction system: 20 m/s
 - Proper guidance of the workpiece
- Blades made of high-alloy high-speed steel (HSS) must not be used.

2. Safety information on the laser



Important:
Laser radiation
Do not look into the beam
Laser class 2



Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not look directly into the laser beam with the naked eye.
- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting surfaces, persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.
- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the equipment in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open laser module.
- When the laser is not going to be used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- Never use an optical instrument (for example magnifying glass) to view the laser beam.
- Check the laser for damage on a regular basis and always before use. To protect

yourself against injury, never use the equipment if it is damaged.

- Defective lasers have to be repaired by a customer service workshop.

3. Safety information on the batteries

- Never recharge the batteries. Danger of explosion.
- Keep batteries out of the reach of children. Do not throw batteries into the fire, short-circuit or take them apart.
- If necessary clean the contacts on the batteries and equipment before inserting the batteries.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. Risk of leakage!
- Always replace all batteries in one go. Only use new batteries of the same make.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If you come into contact with battery acid, rinse the affected parts at once with plenty of clear water and seek immediate medical assistance.
- Do not expose batteries to extreme conditions, e.g. do not place on heaters or in direct sunshine. Increased risk of leakage.

4. Maintenance and service

- The following conditions can have an influence on noise impact on the operator:
 - Type of saw blade (e.g. saw blades designed to reduce noise development)
 - Material of the workpiece
 - The force with which the workpiece is pushed against the saw blade
- Faults on the machine or its guards, safety devices and blade must be reported to the person in charge as soon as they are discovered.

5. Safe operation

- Use a suitable blade for the material you wish to saw.
- Never use the drag, crosscut and miter saw to cut any materials other than those specified by the manufacturer.
- Use only the transport devices to move the equipment. Never use the guards for handling or moving the equipment.

GB

- Use the saw only if it is in perfect condition and properly maintained.
 - When cutting miters, make sure that the device for swiveling the arm is fastened securely.
 - The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
 - The operator must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine.
 - Only use properly sharpened saw blades. Do not exceed the maximum speed specified on the blade.
 - Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
 - If the machine is equipped with a laser, this laser may not be replaced by a different type of laser. Repairs may only be carried out by the manufacturer of the laser or one of his authorized agents.
 - Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
 - Make sure that the machine is always secured on a workbench or a table if at all possible.
 - Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.
- 6. Additional safety information on crosscut saws**
- Give these safety instructions to all persons who work on the machine.
 - Do not use this saw to cut fire wood.
 - **Caution!** Hands and fingers may be injured on the rotating saw blade.
 - Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
 - If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section: 1.5 mm².
 - If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
 - Operators have to be at least 18 years of age. Trainees of at least 16 years of age are allowed to use the machine under supervision.
 - Persons working on the machine should not be distracted.
 - Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
 - After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
 - Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
 - Faulty saw blades must be replaced immediately.
 - Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
 - It is imperative to make sure that the arrow on the saw blade conforms with the arrow on the machine.
 - Pull out the power plug and twist the blade with your hand into the 45° and 90° positions in order to make sure that the blade does not touch the turntable in any position. If necessary, readjust the saw head.
 - It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
 - Never wedge the hinged saw blade guard in open position.
 - Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
 - Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
 - Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
 - Avoid placing your hands in hazardous positions in which, one or both hands could touch the saw blade if they slip suddenly.
 - Round workpieces such as plug rods, etc. must always be clamped using a suitable device.
 - There must be no nails or other foreign bodies in the part of the workpiece that you wish to saw.
 - Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
 - Never load the machine so much that it cuts out.

- Always press the workpiece firmly against the workbench and the stop rail to prevent the workpiece wobbling or twisting.
- Ensure that the off-cuts can be removed to the side of the saw blade. Otherwise it is possible that they will be caught by the saw blade and catapulted out of the machine.
- Never saw more than one workpiece at any one time.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. - Pull out the power plug-
- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- Be sure to observe the safety information and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations.
- Operation in enclosed areas is permitted only with a suitable vacuum extraction system.
- The crosscut saw has to be connected to a 230 V socket-outlet (shock-proof socket) with earthing contact and minimum fusing of 10 A.
- Do not use any low-powered machines for heavy duty work.
- Be careful when working in vertical mode.
- Caution: Take extra care when making double miter cuts!

Please keep these safety instructions in a safe place

3. Layout

1. Handle
 2. ON/OFF switch
 3. Release lever
 4. Saw shaft lock
 5. Machine head
 6. Movable blade guard
 7. Saw blade
 8. Clamping device
 9. Workpiece support
 10. Locking screw for workpiece support
 11. Table insert
 12. Latched position lever
 13. Locking grip
 14. Pointer
 15. Scale
 16. Turntable
 17. Fixed saw table
 18. Additional stability bar
 19. Stop rail
 20. Scale
 21. Pointer
 22. Sawdust bag
 23. Locking screw
 24. Locking screw for drag guide
 25. Fastening bolt
 26. Drag guide
 27. Knurled screw for cutting depth limiter
 28. Stop for cutting depth limiter
 29. Adjustment screw (90°)
 30. Adjustment screw (45°)
 31. Flange bolt
 32. Outer flange
 33. Laser
 34. ON/OFF switch for laser
 35. Battery compartment
 36. Battery compartment cover
 37. Screw for adjusting the laser
 38. Inner flange
- c) Wrench
d) Counternut
y) 45° stop angle (not supplied)
y) 90° stop angle (not supplied)

GB

4. Items supplied

- Drag, crosscut and miter Saw
- 2 x Clamping device (8)
- 2 x Workpiece support (9)
- Sawdust bag (22)
- Allen key
- Wrench (c)
- Additional stability bar (18)
- 2 x Battery (1.5 V LR6)

5. Intended use

The drag, crosscut and miter saw is designed to crosscut wood and plastic respective of the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work. The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any

damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.
- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

6. Technical data

AC motor:	230V ~ 50Hz
Power:	1700 W
Operating mode:	S1
Idle speed n_0 :	4,800 min ⁻¹
Carbide saw blade:	ø 210 x ø 30 x 2.8 mm
Number of teeth:	24
Swiveling range:	-45° / 0° / +45°
Miter cut:	0° to 45° to the left
Saw width at 90°:	205 x 65 mm
Saw width at 45°:	140 x 65 mm
Saw width at 2 x 45° (double miter cut):	140 x 40 mm
Weight:	approx. 15 kg
Laser class:	2
Wavelength of laser:	650 nm
Laser output:	≤ 1mW
Laser module power supply:	2 x 1.5 V Micro (AAA)

Noise emission values

The saw's noise is measured in accordance with EN 61029.

	Idle speed
L_{pA} sound pressure level	86 dB
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	99 dB
K_{WA} uncertainty	3 dB

Vibration emission value $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.

- Wear gloves.

7. Before starting the equipment

7.1 General information

- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

7.2 Assembling the saw (Fig. 1-2, 4-6)

- To adjust the turntable (16), loosen the locking grip (13) by approx. 2 turns, which frees the turntable (16) (Fig. 4).
- To release the saw from its bottom position, apply light downward pressure to the machine head (5). At the same time pull the safety pin (25) out of the motor mount. Turn the safety pin (25) through 90° so that the saw remains unlocked (Fig. 1-2).
- Swing the machine head (5) up until the release lever (3) latches into place (Fig. 1).
- Fit the clamping devices (8) on the left and/or right side of the fixed saw table (17) (Fig. 1).
- Undo the locking screws for the workpiece support (10) (Fig. 5).
- Mount the workpiece support (9) on the fixed saw table (17) and tighten the appropriate locking screw (10) (Fig. 5).
- Mount the second workpiece support (9) on the opposite side of the saw and secure with the appropriate locking screw (10).
- When the locking screw (23) is loosened,

GB

you can tilt the machine head (5) to the left by up to 45° (Fig. 1-2).

- Screw the additional stability bar (18) to the back of the equipment (Fig. 6).

7.3 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 7-8)

- **No stop angle included.**
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23) and move the machine head (5) all the way to the right using the handle (1).
- Place the 90° angular stop (z) between the blade (7) and the turntable (16).
- Slacken the counternut (d). Adjust the adjustment screw (90°) (29) until the angle between the blade (7) and the turntable (16) equals 90°.
- Retighten the counternut (d) to secure this setting.
- Check the position of the pointer (21) on the scale (20). If necessary, release the pointer (21) with a crosstip screwdriver, move to the 0° position of the scale (20) and retighten.

7.4 Precision adjustment of the stop for miter cut 45° (Fig. 1, 7, 10-11)

- **No stop angle included.**
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23) and move the machine head (5) all the way to the left using the handle, until it coincides at 45°.
- Place the 45° stop angle (y) between the blade (7) and the turntable (16).
- Adjust the adjustment screw (30) so that the angle between the blade (7) and the turntable (16) equals exactly 45°.

8. Operation

8.1 Cross cut 90° and turntable 0° (Fig. 1-3, 12)

Important! The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1) after cutting, but allow the machine head (5) to rise slowly, applying slight counter pressure as it does so.

For cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position. If the cutting width exceeds 100 mm you must ensure that the locking screw for drag guide (24) is slackened and that the machine head (5) can be moved.

- Move the machine head (5) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (5) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (19) and on the turntable (16).
- Lock the material with the clamping device (8) on the fixed saw table (17) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Push down the release lever (3) to release the machine head (5).
- Press the ON/OFF switch (2) to start the motor.
- With the drag guide (26) fixed in place: use the handle (1) to move the machine head (5) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- With the drag guide (26) not fixed in place: pull the machine head (5) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (5) slowly and steadily to the very back until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (5) back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (2).

8.2 Cross cut 90° and turntable 0° - 45° (Fig. 1-3, 13)

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0° -45° to the left and 0° -45° to the right in relation to the stop rail.

- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scales

(15) and lock into place with the locking grip (13). The saw has locking positions at angles of - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°, at which you can engage latched position lever (12).

- Cut as described under section 8.1.

8.3 Miter cut 0°- 45° and turntable 0° (Fig. 1-3, 14)

The crosscut saw can be used to make miter cuts of 0° - 45° in relation to the work face.

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23). Use the handle (1) to tilt the machine head (5) to the left until the pointer (21) points to the required angle on the scale (20).
- Re-tighten the fixing screw (23).
- Cut as described in section 8.1.

8.4 Miter cut 0°- 45° and turntable 0°- 45° (Fig. 1-3, 15)

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°- 45° in relation to the work face and, at the same time, 0° - 45° to the left or 0° - 45° to the right in relation to the stop rail (double miter cut).

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scales (15) and lock into place with the locking grip (13).
- Undo the locking screw (23) and use the handle (1) to tilt the machine head (5) to the left until it coincides with the required angle value (in this connection see also section 8.3).
- Re-tighten the fixing screw (23).
- Cut as described under section 8.1.

8.5 Limiting the cutting depth (Fig. 16)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (27). To do this loosen the knurled nut on the screw (27). Move the stop for the cutting depth limiter (28) to the outside. Turn the screw (27) in or out to set the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut on the screw (27).
- Check the setting by completing a test cut.

8.6 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a debris bag (22) for sawdust and chips.

The debris bag (22) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

8.7 Changing the saw blade (Fig. 1, 17-20) Remove the power plug!

- Swing up the machine head (5). Use the safety pin (25) to lock the machine head in this position.
- Press the release lever (3). Swing up the saw blade guard (6) to the point where the recess in the saw blade guard (6) is above the flange bolt (31).
- Press the saw shaft lock (4) with one hand. With the other hand position the wrench (c) over the flange bolt (31).
- Firmly press the saw shaft lock (4) and slowly rotate the flange bolt (31) in clockwise direction. The saw shaft lock (4) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange bolt (31) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (31) right out and remove the external flange (32).
- Take the blade (7) off the inner flange (38) and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (31), outer flange (32) and inner flange (38).
- Fit and fasten the new saw blade (7) in reverse order.
- **Important!** The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- **Important!** Every time that you change the

GB

saw blade (7), check to see that it spins freely in the table insert (11) in both perpendicular and 45° angle settings.

- **Important!** The work to change and align the saw blade (7) must be carried out correctly.

8.8 Transport (Fig. 1-3)

- Retighten the locking grip (13) to secure the turntable (16) in place.
- Activate the release lever (3), press the machine head (5) downwards and secure with the safety pin (25). The saw is now locked in its bottom position.
- Fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position.
- Carry the equipment by the fixed saw table (17).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 7.2.

8.9 Using the laser (Fig. 21-23/Item 33)

- **To switch on:** Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "1" position. A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.
- **To switch off:** Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "0" position.
- **Setting the laser:** Slacken the screws (37) to adjust the laser. Retighten the screws after you have made the adjustment. Important. Never look directly into the laser beam!
- **Replacing the battery:** Switch off the laser (33). Remove the battery compartment cover (36). Remove the batteries and replace with new batteries (2 x 1.5 Volt Type R03, LR 03 Micro, AAA) Check that the battery terminals are positioned correctly when inserting new batteries. Close the battery compartment (35) again.

9. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

10.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important. The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

10.3 Servicing

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.4 Ordering replacement parts:

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

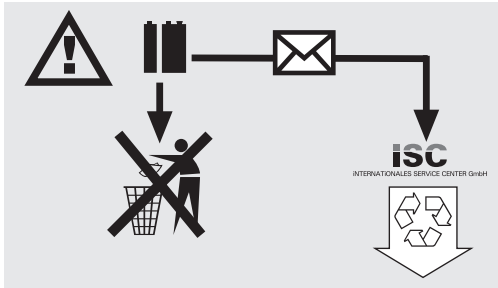
For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Disposing of batteries:

Batteries contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to iSC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse!

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling as an alternative to returning to the manufacturer:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner is obligated to ensure that the equipment is properly disposed of when he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of it in accordance with the national recycling and waste disposal laws. This does not apply to any accessories or aids without electrical components which are supplied with the old equipment.

GB

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer flgende verensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikkel
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydav nsledujc prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydava nasledujce prehlaenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok
 a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normak szerint a kvetkezo konformitat jelenti ki
 deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina šj atitikmā EU reikalavimams ir preks normoms
 declar urmtoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλνει την ακλουθη συμμρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρτυπα για το πρϊον
 potrduje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potrduje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potrduje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче вдповднсть виробу директивам та стандартам ЄС на вирб
 ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
 rn ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aaıda aıklanan uygunluu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssage ZKGS 2100 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 16.11.2009

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 09
 Art.-No.: 43.006.88 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300685-42-4199908-08
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

SI

Kazalo:	Stran
1. Uvod	23
2. Varnostni napotki	23-27
3. Opis naprave	27-28
4. Obseg dobave	28
5. Predpisana namenska uporaba	28-29
6. Tehnični podatki	29
7. Pred prvim zagonom	29-30
8. Obratovanje	30-32
9. Menjava priključka za omrežje	32
10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov	32-33
11. Odstranjevanje in ponovna uporaba	33
12. Izjava o skladnosti	34
13. Garancijski list	35

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

2. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2.1 Obrazložitev simbolov na napravi



Upoštevajte navodila za uporabo!



Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte po vrtečem se listu žage!



Pri nastajanju prahu uporabljajte masko za dihanje!



Uporabljajte zaščitne glušnike!



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščitne rokavice!

2.2 Splošni varnostni napotki za električne naprave

Pozor! Pri uporabi električnega orodja je za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara potrebno upoštevati sledeče varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte sledeče napotke preden začnete uporabljati napravo.

- **Vzdržujte Vaše delovno območje v dobrem redu**
 - Nered v delovnem območju predstavlja nevarnost za nezgodo.
- **Upoštevajte vplive okolja.**
 - Ne izpostavljajte električnega okolja dežju. Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetljavo. Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Zaščitite se pred električnim udarom!**
 - S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.
- **Otroci naj se ne nahajajo v bližini!**
 - Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kabla, naj se ne nahajajo v Vašem delovnem območju.
- **Dobro shranjujte Vaše orodje**
 - Neuporabljano orodje morate shranjevati v suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.
- **Ne preobremenjujte Vašega orodja**
 - Delali boste bolje in varneje znotraj navedenega močnostnega območja.
- **Uporabljajte pravo orodje**
 - Ne uporabljajte slabega orodja ali dodanih naprav za težka dela. Ne uporabljajte orodja za namene in dela, za katere orodje ni namenjeno; na primer ne uporabljajte ročne krožne žage za podiranje dreves ali rezanje vej.
- **Nosite ustrezna delovna oblačila.**
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave. Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju. Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.

SI

- **Uporabljajte zaščitna očala.**
– Pri delih, ko nastaja prah, uporabljajte masko za dihanje.
- **Kabla na uporabljajte za druge namene**
– Orodja ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za izvlačenje vtikača iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi.
- **Zavarujte obdelovanec**
– Uporabljajte vpenjalne naprave ali primež za držanje obdelovanca. S tem se bo obdelovanec nahajal v čvrstem položaju kot pa, če bi ga držali z roko in omogočeno Vam bo izvajanje dela z obema rokama.
- **Poskrbite za varen položaj Vašega telesa**
– Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje.
- **Skrbno negujte Vaše orodje**
– Vzdržujte Vaše orodje v ostrem in čistem stanju, da boste lahko delali varno. Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za zamenjavo orodja. Redno preverjajte vtikač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku. Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte. Ročaje vzdržujte v suhem stanju in brez prisotnosti olja in maščobe.
- **Izvlomite omrežni električni vtikač**
– Ko naprave ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot npr. list žage, sveder in kakršnokoli strojno orodje.
- **Ne puščajte na napravi nikakršnih ključev za orodje**
– Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključ in nastavljeno orodje.
- **Preprečite neželeni zagon**
– Ne prenašajte nobenih na električno omrežje priključenih orodij s prstom na stikalo. Prepričajte se, da bo stikalo pri priključevanju na električno omrežje izključeno.
- **Kabelski podaljšek na prostem**
– Pri delu na prostem uporabljajte le za to odobrene in ustrezno označene električne podaljške.
- **Zmeraj bodite pozorni**
– Opazujte Vaše delo. Postopajte razumno. Orodja ne uporabljajte takrat, ko ste utrujeni.
- **Preverjajte poškodbe na Vaši napravi**
– Pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno zaščitne priprave ali lažje poškodovane dele skrbno pregledati glede brezhibnega in smotrnega namenskega delovanja. Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave. Poškodovane zaščitne priprave in del je potrebno po vseh pravilih dati popraviti ali zamenjati v priznani strokovno delavnico, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače. Poškodovana stikala morate dati zamenjati v delavnici servisne službe. Ne uporabljajte orodja, pri kateremu se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.
- **Pozor!**
– Za Vašo alstno varnost uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Uporaba drugih uporabnih orodij ali priborov, kot pa je navedeno v navodilih za uporabo, lahko predstavlja za Vas osebno nevarnost za poškodbe.
- **Popravila naj izvaja samo elektro strokovnjak**
– To orodje je v skladu z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravila smejo izvajati samo elektro strokovnjaki, v nasprotnem lahko uporabnik utрпи nezgode.
- **Priključite opremo za odsesavanje prahu**
– Če obstajajo naprave za priključitev opreme za odsesavanje prahu, se prepričajte, da bodo le-te priključene in uporabljane.

2.3 Posebni varnostni napotki za napravo

1. Varnostni ukrepi

- Zamenjajte obrabljene namizne vložke.
- Uporabljajte samo s strani proizvajalca priporočene liste žage, ki odgovarjajo EN 847-1.
- V primeru, da je potrebno, nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Ta lahko vsebuje:
 - glušnike za zmanjšanje tveganja, da bi postali naglušni;
 - masko za zaščito dihal za zmanjšanje tveganja, da bi vdihavali nevaren prah.
 - Pri rokovanju z žaginimi listi in grobimi obdelovanci nosite rokavice. Žagine liste je potrebno vedno nositi v praktičnih embalažah.
- Sledeči faktorji lahko vplivajo na sproščanje prahu:
 - Obrabljeni, poškodovani ali razpokani listi žage
 - Priporočana sesalna moč naprave za odesavanje 20 m/s
 - Obdelovanec je treba pravilno voditi pri žaganju
- Listov žage iz visoko legiranega hitro obdelanega jekla (HSS jeklo) ni dovoljeno uporabljati.

2. Varnostni napotki za laser



Pozor:
Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2



Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v pot laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na

odbijane površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.

- Previdno! Če izvajate druge kot je tukaj navedeno načine postopkov, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja sevanju.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Če laser ne uporabljate dlje časa, je potrebno odstraniti baterije.
- Nikoli ne uporabljajte optičnega instrumenta (npr. lupa), da bi opazovali laserski žarek.
- Redno preverjajte laser in pred uporabo preverite eventualne zunanje poškodbe. Naprave ne uporabljajte, če kaže znake poškodb tako, da ne bo prišlo do ogrožanja varnosti.
- Pokvarjeni laser predajte v popravilo samo pooblaščenim servisnim službam.

3. Varnostni napotki za baterije

- Nikoli ponovno ne polnite baterij, ker lahko pride do nevarnosti eksplozije.
- Baterije držite v stran od otrok, ne mečite baterij v ogenj in jih ne povezuje kratkostično ter jih ne razstavljajte.
- Pred vstavljanjem baterij po potrebi očistite baterijske kontakte in kontakte na napravi.
- Iztrošene baterije takoj vzemite iz naprave, kajti v nasprotnem lahko pride do nevarnosti iztekanja!
- Zmeraj istočasno zamenjajte vse baterije. Pri tem uporabljajte samo nove baterije enake vrste.
- Preprečite stik s kožo, očmi in sluznico. V primeru stika z baterijsko kislino takoj temeljito izperite prizadeto mesto s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, npr. v bližino grelnih teles, sončnih žarkov! Povečana nevarnost iztekanja!

SI**4. Vzdrževanje in servisiranje**

- Sledeči pogoji lahko vplivajo na učinke hrupa na uporabnika naprave.
 - Vrsta lista žage (npr. listi žage za zmanjšanje učinkov hrupa)
 - Material obdelovanca
 - Sila, s katero potiskate obdelovanec proti listi žage.
- Napake na stroju, vključno z varnostnimi napravami in napake na žaginem listu, je potrebno, takoj ko se odkrijejo, javiti osebi, ki je odgovorna za varnost.

5. Varno obratovanje

- Uporabljajte list žage, ki je primeren za rezanje dotičnega materiala.
- Čelilne/potezne/zajerale žage nikoli ne uporabljajte za rezanje materialov, katerih proizvajalec ne navaja kot primernih materialov za rezanje.
- Pri transportiranju stroja uporabljajte le priprave za transportiranje in nikoli za to ali za rokovanje ne uporabljajte varnostnih priprav.
- Žago uporabljajte samo takrat, ko je žaga v dobrem stanju in redno vzdrževana.
- Pazite na to, da bo oprema za pomikanje ročice pri poševnih zajeralnih rezih varno pritrjena.
- Tla okrog stroja morajo biti ravna, čista in brez prisotnosti tujih predmetov kot so npr. žagovina in ostanki rezanja.
- Oseba, ki upravlja žago, mora biti zadostno usposobljena za uporabo, nastavitve in upravljanje žage.
- Uporabljajte samo pravilno nabrušene liste žage. Upoštevajte na listu žage navedeno največje dopustno število vrtljajev.
- Pazite na to, da boste uporabljali samo takšne distančne ploščice in vretenske obročke, ki so primerni v skladu z navodili proizvajalca.
- Če je stroj opremljen z laserjem, takšnega laserja ne smete zamenjati s kakšno drugo vrsto laserja. Popravila sme izvajati samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik proizvajalca.
- Iz območja rezanja ne odstranjujte ostankov rezanja ali drugih delov obdelovanca dokler stroj dela in se še agregat žage ni zaustavil.

- Pazite na to, da bo stroj po možnosti zmeraj pritrjen na delovno mizo ali kakšno drugo mizo.
- Dobge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte (npr. pomično dodatno stojalo)!

6. Dodatni varnostni napotki za čelilne žage

- Varnostna navodila posredujte vsem osebam, ki delajo na tem stroju.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
- **Previdnost!** Zaradi vrtečega se žaginega lista obstaja nevarnost poškodovanja rok in prstov.
- Pred prvim zagonom preverite, če se napetost na tipski tablici naprave ujema z omrežno napetostjo.
- Če je potrebno uporabiti električni podaljšek, se prepričajte, da je premer kabla električnega podaljška zadosten za sprejem električnega toka žage. Minimalni presek 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte le v odvitem stanju.
- Upravljalca žage mora biti star najmanj 18 let, šolajoča oseba pa najmanj 16 let, vendar mora biti pod nadzorom odrasle osebe.
- Osebo, ki dela z žago, se ne sme motiti in ji odvrnati pozornost.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Žagine liste v nobenem primeru ne smete po izkopu pogona zavirati tako, da bi na njih izvajali stranski protipritisk.
- Vgrajujte le žagine liste ki so dobro nabrušeni, brez razpok in niso deformirani.
- Poškodovane žagine liste je takoj potrebno zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, katerih podatki se ne skladajo s podatki, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Preverite, da bo puščica na listu žage poravnana s puščico na napravi.
- Prepričajte se, da se ne bo list žage v nobenem položaju dotikal vrtljive mize tako, da pri izključenem priključnem omrežnem vtikaču ročno zavrtite list žage v položaj 45° in 90°. Po potrebi dodatno nastavite glavo žage.

- Zagotoviti morate, da bo vsa oprema, ki zakriva list žage, delovala brezhibno.
- Premična zaščita lista žage se v odprtem stanju ne sme zatikati.
- Varnostnih naprav na stroju se ne sme demontirati ali jih narediti neuporabne.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate nemudoma zamenjati.
- Ne žagajte majhnih obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali v rokah.
- Izogibajte se neprimernim položajem rok, ko bi se lahko zaradi nenadnega zdrsa dotaknili lista žage z eno ali obema rokama.
- Okrogli obdelovanci kot so moznične palice, ipd. Morajo biti zmeraj vpeti s primerno pripravo.
- V predelu obdelovanca, ki ga žagate, se ne smejo nahajati žebliji ali drugi tujki.
- Delovni položaj je vedno stransko od žaginega lista.
- Stroja ne smete obremeniti tako močno, da bi prišlo do zastoja.
- Zmeraj čvrsto pritiskajte obdelovanec ob delovno ploščo in prislonsko vodilo tako, da ne bo prišlo do majanja oz. obračanja obdelovanca.
- Zagotovite, da boste lahko odrezane dele ob strano odstranjevali od lista žage. V nasprotnem jih lahko zagrabi list žage in sune v stran.
- Nikoli ne žagajte istočasno več obdelovancev.
- Nikoli ne odstranjajte iver, ostružke ali zagozdene kose lesa med tem, ko žagin list deluje.
- Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene lesene kose, stroj izklopote. – Potegnite električni omrežni vtikač iz električne priključne vtičnice. –
- Po končanem popravilu ali po vzdrževalnih delih je potrebno ponovno montirati vse zaščitne naprave.
- Potrebno se je ravnati po varnostnih, delovnih in vzdrževalnih navodilih proizvajalca, kot tudi upoštevati mere, ki so navedene pod poglavjem "Tehnični Podatki".
- Upoštevati je potrebno zadevne predpise za preprečevanje nesreč in ostale, splošno priznana tehnično varnostna pravila.

- Upoštevajte okrožnice poklicnega združenja (VBG 7j).
- Uporaba žage v zaprtih prostorih je dovoljena samo z uporabo primerne opreme za odsesavanje.
- Čelilna žaga mora biti priključena na šuko vtičnico 230 V (vtičnica z varnostnimi kontakti) z varovalko najmanj 10 A.
- Za težka dela ne uporabljajte strojev, ki niso dovolj močni.
- Previdno pri navpičnem žaganju.
- Pozor posebej pri dvojnih zajeralnih poševnih rezih!

Ta varnostna navodila dobro shranite.

3. Opis naprave

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Ročica za odpiranje
4. Zapora gredi žage
5. Glava stroja
6. Premična zaščita lista žage
7. Žagin list
8. Priprava za vpenjanje
9. Podlaga za obdelovanec
10. Vijak za nastavitev podlage za obdelovanec
11. Mizni vložek
12. Zaskočna ročica
13. Fiksirni ročaj
14. Kazalec
15. Skala
16. Vrtljiva miza
17. Fiksna žagalna miza
18. Dodatni stojni ročaj
19. Prislonsko vodilo
20. Skala
21. Kazalec
22. Vreča za žagovino
23. Fiksirni vijak
24. Fiksirni vijak za potezno vodilo
25. Varnostni sornik
26. Potezno vodilo
27. Narebričeni vijak za omejitev globine rezanja
28. Prislon za omejitev globine rezanja
29. Vijak za nastavitev (90°)
30. Vijak za nastavitev (45°)

SI

31. Prirobnični vijak
32. Zunanja prirobница
33. Laser
34. Stikalo za vklop/izklop
35. Prostor za baterije
36. Pokrov baterijskega sklopa
37. Vijaki za nastavitve laserja
38. Notranja prirobница

- c) Vijačni ključ
- d) Protimatica
- y) 45° prislonski kotnik (Ni zajet v obsegu dobave)
- z) 90° prislonski kotnik (Ni zajet v obsegu dobave)

4. Obseg dobave

- Potezna, čelilna in zajerala žaga
- 2 x vpenjalna priprava (8)
- 2 x podlaga za obdelovanec (9)
- Vreča za žagovino (22)
- Inbus ključ
- Vijačni ključ (c)
- Dodatni stojni ročaj (18)
- 2 x baterija (1,5 V LR6)

5. Predpisana namenska uporaba

Potezna, čelilna in zajerala žaga služi čeljenju lesa in plastike odgovarjajoče velikosti stroja. Žaga ni primerna za rezanje drv za krjavo.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

28

Uporabljati smete samo za ta stroj primerne liste žage. Prepovedana je uporaba kakršnihkoli drugih rezalnih plošč.

Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotrni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja.

Pogojeno s konstrukcijo in zgradbo stroja lahko nastopijo sledeči primeri:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.
- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Proizvod izponjuje zahteve EN 61000-3-11 in podleže posebnim pogojem za priključevanje. To pomeni, uporaba na poljubno prosto priključnih mestih ni dovoljena.
- Naprava lahko v primeru neugodnih omrežnih električnih pogojev privede do začasnih napetostnih nihanj.
- Proizvod je predvideni izključno samo za priključna mesta, katera imajo trajno električno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, če je potrebno po dogovoru z Vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da bodo priključna mesta, na katera boste priključili

produkt, odgovarjala zgoraj navedenim zahtevam.

- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V ~ 50 Hz
Moč:	1700 Watt
Način obratovanja	S1
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4800 min ⁻¹
Žagin list iz trde kovine $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm	
Število zob	24
Območje obračanja:	-45° / 0° / +45°
Zajeralni rez:	0° do 45° na levo
Širina reza pri 90°:	205 x 65 mm
Širina reza pri 45°:	140 x 65 mm
Širina reza pri 2 x 45°	
(dvojni zajeralni poševni rez):	140 x 40 mm
Teža:	ca. 15 kg
Laserski razred:	2
Valovna dolžina laserja:	650 nm
Moč laserja:	≤ 1 mW
Električno napajanje	
laserskega modula:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Vrednosti hrupne emisije

Hrupnost te žage je bila izmerjena v skladu z EN 61029.

	Prosti tek
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	86 dB
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	99 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Emisijska vrednost vibracij $a_h < 2,5$ m/s²

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.

7. Pred prvim zagonom

7.1 Splošno

- Stroj mora biti varno stabilno postavljen, to pomeni na delovno mizo, privit na univerzalno stojalo.
- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so n.pr. žebli ali vijaki itd.
- Pred aktiviranjem stikala za vklop/izklop mora biti list žage pravilno montirani. Premični deli se morajo prosto premikati.
- Pred priključkom preverite, če se podatki na podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

7.2 Montaža žage (Slika 1-2, 4-6)

- Za prestavljanje vrtljive mize (16) sprostite fiksni ročaj (13) za ca. 2 obrate, da sprostite vrtljivo mizo (16)(Slika 4).
- Za odpahnitev žage iz spodnjega položaja potisnite glavo stroja (5) rahlo navzdol. Istočasno potegnite varnostni sornik (25) iz držala za motor. Varnostni sornik (25) obrnite za 90° tako, da ostane žaga odpahnjena (Slika 1-2).
- Glavo stroja (5) pomaknite navzgor tako, da se ročaj za odpiranje (3) zaskoči v svoj položaj (Slika 1).
- Montirajte vpenjalne priprave (8) levo in/ali desno na fiksni žagalni mizi (17) (Slika 1).
- Odpustite fiksne vijake za podlago za obdelovanec (10) (Slika 5).
- Montirajte podlago za obdelovanec (9) na fiksno žagalno mizo (17) in zategnite odgovarjajoči fiksni vijak (10) (Slika 5).
- Drugo podlago za obdelovanec (9) montirajte na nasprotni strani žage in zavarujte z odgovarjajočim fiksirnim vijakom (10).
- Glavo stroja (5) lahko z odvijanjem

SI

fiksirnega vijaka (23) nagibate v levo do največ 45° (Slika 1-2).

- Dodatni stojni ročaj (18) privijte na zadnji strani stroja! (Slika 6)

7.3 Fina nastavitve prislona za čelilne reze 90° (Slika 7-8)

- **Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.**
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte v položaju 0°.
- Odpustite fiksirni vijak (23) in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (5) do konca v desno.
- Namestite prislonski kotnik 90° (z) med list žage (7) in vrtljivo mizo (16).
- Odpustite protimatico (d). Vijak za nastavitve (90°) (29) pomaknite tako daleč, da bo kot med listom žage (7) in vrtljivo mizo (16) znašal 90°.
- Ponovno privijte protimatico (d) tako, da fiksirate to nastavitve.
- Preverite položaj kazalca (21) na skali (20). Po potrebi odpustite kazalec (21) s križnim izvijačem, ga postavite v položaj 0° na skali (20) in ponovno privijte.

7.4 Fina nastavitve prislona za zajeralni poševni rez 45° (Slika 1, 7, 10-11)

- **Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.**
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte v položaj 0°.
- Odvijte fiksirni vijak (23) in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (5) do konca v levo pod kot 45°.
- Namestite prislonski kotnik 45° (y) med list žage (7) in vrtljivo mizo (16).
- Vijak za nastavitve (30) pomaknite tako daleč, da bo kot med listom žage (7) in vrtljivo mizo (16) znašal natanko 45°.

8. Obratovanje

8.1 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (Slika 1–3, 12)

Pozor! S povratno vzmetjo sune stroj avtomatsko navzgor, t.p. ne spustite ročaja (1) po koncu rezanja, temveč pomaknite glavo stroja (5) počasi in z rahlim protipritiskom navzgor.

Pri širinah rezanja do ca. 100 mm je možno fiksirati potezno funkcijo žage s fiksirnim vijakom za potezno vodilo (24) v zadnjem položaju. Če znaša širina reza več kot 100 mm, je potrebno paziti na to, da bo fiksirni vijak za potezno vodilo (24) sproščen in bo glava stroja (5) pomično gibljiva.

- Glavo stroja (5) namestite v zgornji položaj.
- Glavo stroja (5) potisnite z ročajem (1) nazaj in jo po potrebi fiksirajte v tem položaju (glede na širino reza).
- Les, ki ga boste rezali, položite ob prislonsko vodilo (19) in na vrtljivo mizo (16).
- Material z vpenjalno pripravo (8) pritrdite na fiksno žagalno mizo (17) tako, da preprečite premikanje med postekom žaganja.
- Pritisnite ročico za odpahnitev (3), da sprostite glavo stroja (5).
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), da vključite stroj.
- Pri fiksiranem poteznem vodilu (26): glavo stroja (5) z ročajem (1) potiskajte enakomerno in z rahlim pritiskom navzdol tako, da list žage (7) prereže obdelovanec.
- Pri nefiksiranem poteznem vodilu (26): glavo stroja (5) potegnite do konca naprej. Ročaj (1) spustite navzdol enakomerno in z rahlim pritiskom. Sedaj potisnite glavo stroja (5) počasi in enakomerno do konca nazaj tako, da list žage (7) popolnoma prereže obdelovanec.
- Po končanem postopku žaganja ponovno postavite glavo stroja (5) v zgornji mirujoči položaj in spustite stikalo za vklop/izklop (2).

8.2 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slika 1-3, 13)

S čelilno žago lahko izvajate čelilne reze od 0° do 45° na levo in od 0° do 45° na desno do prislonskega vodila.

- Vrtljivo mizo (16) sprostite z odvijanjem fiksirnega ročaja (13).
- Pritisnite na ročico za zaskočni položaj (12). Vrtljivo mizo (16) in kazalec (14) obrnite na zeleni kot skale (15) in fiksirajte s fiksirnim ročajem (13). Žaga poseduje zaskočne položaje pri -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° in 45°, v katerih je možno zaskočiti zaskočni ročaj (12).
- Izvršite rez kot je opisano pod točko 8.1.

8.3 Zajeralni poševni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0° (Slika 1-3, 14)

S čelilno žago lahko izvajate poševne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino.

- Po potrebi demontirajte vpenjalno pripravo (8) ali montirajte na nasprotni strani fiksne žagalne mize (17).
- Glavo stroja (5) pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte v položaju 0°.
- Odpustite fiksni vijak (23). Z ročajem (1) nagnite glavo stroja (5) v levo tako, da bo kazalec (21) kazal na zeleni kot na skali (20).
- Ponovno zategnite fiksni vijak (23).
- Rez izvršite kot je opisano pod točko 8.1.

8.4 Zajeralni poševni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slika 1-3, 15)

S čelilno žago lahko izvajate poševne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino in istočasno od 0° do 45° v levo oz od 0° do 45° v desno do prislonskega vodila (dvojni zajeralni poševni rez).

- Po potrebi demontirajte vpenjalno pripravo (8) ali montirajte na nasprotni strani fiksne žagalne mize (17).
- Glavo stroja (5) pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (16) sprostite z odvijanjem ročaja za fiksiranje (13).
- Pritisnite zaskočno ročico (12). Obrnite vrtljivo mizo (16) in kazalec (14) na zeleni kot na skali (15) in fiksirajte s fiksirnim ročajem (13).
- Odpustite fiksni vijak (23) in nagnite

z ročajem (1) glavo stroja (5) v levo na zeleni kot (glej v ta namen tudi točko 8.3).

- Ponovno zategnite fiksni vijak (23).
- Rez izvršite kot je opisano pod točko 8.1.

8.5 Omejevalo globine rezanja (Slika 16)

- Z vijakom (27) lahko brezstopenjsko nastavljate globino rezanja. V ta namen odpustite narebričeno matico na vijaku (27). Prislon za omejitev globine rezanja (28) pomaknite navzven. Nastavite želeno globino rezanja s privijanjem ali odvijanjem vijaka (27). Potem ponovno zategnite narebričeno matico na vijaku (27).
- Preverite nastavev s poskusnim rezom.

8.6 Vreča za žagovino (Slika 2)

Žaga je opremljena z vrečo (22) za žagovino. Vrečo za žagovino (22) lahko izpraznite z zadrgo na spodnji strani vreče.

8.7 Zamenjava lista žage (Slika 1, 17-20) Potegnite električni omrežni vtičač iz električne priključne vtičnice.

- Glavo stroja (5) pomaknite navzgor. Aretirajte jo z varovalnim sornikom (25) v tem položaju.
- Pritisnite na ročico za odpahnitev (3). Zaščito lista žage (6) pomaknite tako daleč navzgor, da se bo izrez v zaščiti lista žage (6) nahajal nad prirobničnim vijakom (31).
- Z eno roko pritisnite zaporo gredi žage (4). Z drugo roko postavite vijačni ključ (c) na prirobnični vijak (31).
- Močno pritisnite zaporo gredi žage (4) in počasi obračajte prirobnični vijak (31) v smeri urinega kazalca. Po max. enem obratu vskoči zapora gredi žage (4) v svoj položaj.
- Sedaj z nekaj več sile odvijajte prirobnični vijak (31) v smeri urinega kazalca.
- Prirobnični vijak (31) obrnite do konca ven in snemite zunanjo prirobnico (32).
- Snemite list žage (7) z notranje prirobnice (38) in ga vzemite ven od spodaj navzdol.
- Skrbno očistite prirobnični vijak (31), zunanjo prirobnico (32) in notranjo prirobnico (38).
- Nov žagin list (7) v obratnem vrstnem redu ponovno vstavite in privijete.

SI

- **Pozor!** Rezalna poševnina zob, t.p. smer vrtenja lista žage (7), se mora skladati s smerjo puščice na ohišju.
- Pred nadaljnjim delom preverite delovanje zaščitne opreme.
- **Pozor!** Po vsaki zamenjavi lista žage preverite, če se list žage (7) v zgornjem položaju ter nagnjen pod kotom 45° prosto vrti v vložku mize (11).
- **Pozor!** Zamenjava in izravnava lista žage (7) mora biti izvršena pravilno.

8.8 Transport (Slike 1-3)

- Zategnite fiksni ročaj (13), da zapahnete vrtljivo mizo (16)
- Uporabite ročico za odpahnitev (3), potisnite glavo stroja (5) navzdol in aretirajte z varnostnim sornikom (25). Žaga je sedaj zapahnjena v spodnjem položaju.
- Potezno funkcijo žage fiksirajte v zadnjem položaju s pomočjo fiksirnega vijaka za potezno vodilo (24).
- Stroj prenašajte za fiksno žagalno mizo (17).
- Za ponovno sestavljanje stroja postopajte kot je opisano pod točko 7.2.

8.9 Uporaba laserja (Slike 21–23/Poz. 33)

- **Vklop:** Stikalo za vklop/izklop laserja (34) pomaknite v položaj „1“. Na obdelovancu, ki ga boste žagali, se projicira laserska črta, katera kaže natančno vodenje reza.
- **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop laserja (34) pomaknite v položaj „0“.
- **Nastavitev laserja:** Z rahlim odpiranjem vijakov (37) lahko po potrebi nastavljate laser. Vijake po končanem nastavljanju ponovno zategnite. Pozor! Ne glejte neposredno v lasersko svetlobo!
- **Zamenjava baterij:** Izključite laser (33). Odstranite pokrov prostora za baterije (36). Odstranite baterije in jih zamenjajte z novimi (2 x 1,5 Volt tip R03, LR 03 Micro, AAA). Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto. Ponovno zaprite prostor za baterije (35).

9. Menjava priključka za omrežje

Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

10.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

10.2 Ogljikove ščetke

V primeru prekomernega iskrenja dajte preveriti ogljene ščetke elektro strokovnjaku. Pozor! Ogljene ščetke sme zamenjati samo elektro strokovnjak.

10.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

10.4 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info.

11. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Odstranjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za okolje. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate odstranjevati tako, da jih zbirate, reciklirate ali odstranite v skladu s predpisi o varovanju okolja. Stare baterije pošljite iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo zagotovljeno strokovno ustrezno odstranjevanje.

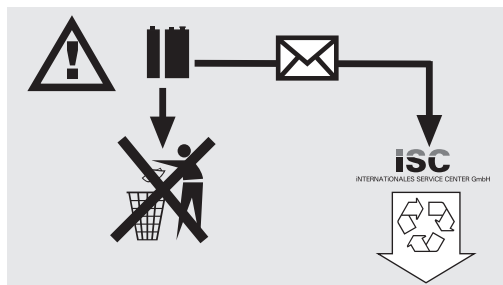


Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje: Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odzvemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.



SI

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erkl rt folgende Konformität gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer f lgende  verensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikkel
 f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
 vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vyd v va nasleduj ce prehlásenie o zhode podl'a smernice E  a noriem pre v robok
 a cikkekhez az EU-irányvonal  s Normák szerint a k vetkez o konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodnos c wymienionego poni ej artykuu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro  sadu atbilst bu ES direkt vai un standartiem
 apib dina  j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
 declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potr djuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potr djuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potr djuje sledeću usklađenost prema smernicama E  i normama za artikali
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вир б
 ja izjavuva slednata soobrznost согласно E -dирективата и нормите за артикли
  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gere ince a ağıda a ıklanan uygunluđu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 L syr uppfyllingu EU-reglna og annarra sta la vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge ZKGS 2100 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/  = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 16.11.2009

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 09
 Art.-No.: 43.006.88 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300685-42-4199908-08
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

CZ

Obsah	Strana
1. Úvod	37
2. Bezpečnostní pokyny	37-41
3. Popis přístroje	41
4. Rozsah dodávky	42
5. Použití podle účelu určení	42
6. Technická data.....	43
7. Před uvedením do provozu	43-44
8. Provoz.....	44-46
9. Výměna síťového napájecího vedení	46
10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	46
11. Likvidace a recyklace	47
12. Prohlášení o shodě	48
13. Záruční list.....	49

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

1. Úvod

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2.1 Vysvětlení symbolů na přístroji



Dodržovat návod k obsluze!



Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahat na běžící pilový kotouč!



Při tvorbě prachu nosit ochranu dýchacích cest!



Nosit ochranu sluchu!



Nosit ochranné brýle!



Nosit ochranné rukavice!

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny k elektrickým přístrojům

Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

- **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku**
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- **Zohledněte vlivy prostředí**
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
 - Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
- **Nářadí uschovávejte bezpečně**
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- **Nářadí nepřetěžujte**
 - Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Používejte správné nářadí**
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí. Nepoužívejte nářadí k účelům na práce, na které není určeno. Například nepoužívejte ruční kotoučovou pilu na kácení stromů nebo ořezávání větví.
- **Noste vhodné pracovní oblečení**
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.

CZ

- **Noste ochranné brýle**
- Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- **Obrobek zajistěte**
- Na držení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen bezpečněji než Vaší rukou a kromě toho máte obě ruce volné na ovládání stroje.
- **Abnormálně neprodlužujte Vaše stanoviště**
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte vždy bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
- **Nářadí pečlivě ošetřujte**
- Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahrad'te. Udržujte rukojeti suché a prosté oleje a tuku.
- **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Při nepoužívání přístroje, před údržbou a při výměně nástrojů jako např. při výměně pilového kotouče, vrtáku a strojních nástrojů všeho druhu.
- **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Nenoste nářadí připojené na síť s prstem na vypínači. Při připojování na síť se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- **Bud'te stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
- **Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno**
- Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.
- **Pozor!**
- Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídatných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
- **Opravy pouze odborným elektrikářem**
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
- **Připojte zařízení na odsávání prachu**
- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení na odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.

2.3 Speciální bezpečnostní pokyny k přístroji

1. Bezpečnostní opatření

- Opotřebovanou vložku stolu vyměnit.
- Používat pouze výrobcem doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1.
- Pokud je to nutné, noste vhodné osobní ochranné vybavení. To může obsahovat:
 - Ochranu sluchu ke snížení rizika poškození sluchu;
 - Ochranu dýchacích cest ke snížení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a hrubými materiály nosit rukavice. Pilové kotouče musí být vždy nošeny ve vhodném pouzdře.
- Následující faktory mohou ovlivnit uvolňování prachu:
 - Opotřebované, poškozené pilové kotouče nebo pilové kotouče s trhlinami
 - Doporučený odsávací výkon odsávacího zařízení 20 m/s
 - Obrobek by měl být veden řádně.
- Pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS) se nesmí používat.

2. Bezpečnostní pokyny k laseru



**Pozor:
Laserové záření
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2**



Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy, na osoby nebo zvířata.

Také laserový paprsek s nízkým výkonem může vážně poškodit oko.

- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Nikdy neotvírat laserový modul.
- Pokud není laser delší dobu používán, měly by být odstraněny baterie.
- Nepoužívejte nikdy optické přístroje (např. lupy) na pozorování laserového paprsku.
- Pravidelně a před použitím kontrolujte laser, zda není zvenku poškozen. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje známky poškození, abyste se vyhnuli nebezpečí.
- Defektní laser nechte opravit pouze v dílně zákaznického servisu.

3. Bezpečnostní pokyny k bateriím

- Baterie nikdy znovu nenabíjet. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie nedávat do blízkosti dětí, neházet do ohně, nezkratovat ani nerozebírat.
- V případě potřeby vyčistit kontakty baterie a přístroje před jejich vložením.
- Vybité baterie z přístroje ihned odstranit. Nebezpečí vytečení!
- Všechny baterie vyměnit vždy současně. Používejte pouze nové baterie stejného typu.
- Vyhněte se kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě postižené místo vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Baterie nevystavovat extrémním podmínkám, např. slunečním paprskům, nedávat na topná tělesa! Zvýšené nebezpečí vytečení!

4. Údržba a servis

- Následující podmínky mohou ovlivnit vlivy hluku na obsluhující osobu.
 - Druh pilového kotouče (např. pilové kotouče ke snížení působení hluku)
 - Materiál obrobku
 - Síla, kterou je obrobek posouván proti pilovému kotouči.
- Poruchy na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, je třeba ihned

CZ

po jejich objevení nahlásit osobě zodpovědné za bezpečnost.

5. Bezpečný provoz

- Používat pilový kotouč vhodný pro řezání materiál.
 - Kapovací a pokosovou pilu s pojezdem nikdy nepoužívat na řezání jiných než výrobcem uvedených materiálů.
 - Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
 - Pilu používat pouze tehdy, nachází-li se v dobrém stavu a je řádně udržována.
 - Dbát na to, aby bylo zařízení na otáčení ramena při pokosovém řezání bezpečně upevněno.
 - Podlaha v okolí stroje musí být rovná, čistá a nesmí se na ní vyskytovat pohozené věci jako např. třísky a odřezky.
 - Obsluhující osoba musí být dostatečně vyškolená v použití, nastavení a obsluze stroje.
 - Používat pouze řádně naostřené pilové kotouče. Musí být dodržován maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči.
 - Dbát na to, aby byly používány pouze vymezení podložky a kroužky vřetena vhodné pro výrobcem uvedený účel.
 - Pokud je stroj vybaven laserem, nesmí být tento laser vyměněn za laser jiného typu. Opravy smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.
 - Z oblasti řezání neodstraňovat žádné odřezky nebo části obrobků tak dlouho, dokud stroj běží a řezací agregát se nenalézá v klidové poloze.
 - Dbát na to, aby byl stroj, pokud je to možné, vždy upevněn na dílenském pracovním stole nebo jiném stole.
 - Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan).
- ### 6. Dodatečné bezpečnostní pokyny pro kapovací pily
- Předejte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které se strojem pracují.
 - Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
 - **Pozor!** Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
 - Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí uvedené na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
 - Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostačuje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm².
 - Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
 - Obsluhující osobě musí být minimálně 18 let, učňům min. 16 let, avšak pouze pod dohledem.
 - Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
 - Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče.
 - Pilový kotouč nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zabrzdován postranním protitlakem.
 - Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlin.
 - Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
 - Nesmí být používány pilové kotouče, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k použití.
 - Je třeba zajistit, aby šipka na pilovém kotouči souhlasila se šipkou na přístroji.
 - Ujistěte se, zda se pilový kotouč v žádné poloze nedotýká otočného stolu a to tak, že při vytažené síťové zástrčce pilový kotouč rukou otáčíte v poloze 45° a 90°. Hlavu pily popř. nově nastavit.
 - Je třeba zajistit, aby všechna zařízení zakrývající pilový kotouč bezvadně pracovala.
 - Pohyblivá ochrana pilového kotouče nesmí být v otevřeném stavu sevřena.
 - Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
 - Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být neprodleně vyměněna.
 - Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
 - Vyhýbejte se nešikovným pozicím rukou, při kterých by se náhlým sklouznutím mohla jedna nebo obě ruce dotknout pilového kotouče.
 - Kulaté obrobky, jako kolíkové tyče atd., musí být vždy upnuty vhodným zařízením.

- V řezaném obrobku se nesmí nacházet hřebíky nebo jiná cizí tělesa.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového kotouče.
- Stroj nezatěžovat tak dalece, aby se zastavil.
- Obrobek vždy tlačte pevně proti pracovní desce a dorazové liště, aby se zabránilo jeho viklání, resp. přetočení.
- Zajistěte, aby se odřezané části nechaly odstranit bočně od pilového kotouče. Jinak by mohly být pilovým kotoučem zachyceny a vymrštěny.
- Neřežte nikdy více obrobků současně.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K opravě poruch nebo odstranění uváznutých kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry uvedené v Technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7j).
- Provoz v uzavřených prostorách je přípustný pouze s vhodným odsávacím zařízením.
- Kapovací pila musí být připojena na 230V zásuvku s ochranným kolíkem, s minimálním jističením 10 A.
- Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce.
- Při práci kolmo dávat pozor.
- Pozor, při dvojitých pokosových řezech je třeba dávat obzvlášť pozor!

Tyto bezpečnostní pokyny si dobře uložte

3. Popis přístroje

1. Rukojeť
 2. Za-/vypínač
 3. Jisticí páčka
 4. Blokování hřídele pily
 5. Hlava stroje
 6. Pohyblivá ochrana pilového kotouče
 7. Pilový kotouč
 8. Upínací zařízení
 9. Opěrná plocha pro obrobky
 10. Zajišťovací šroub pro opěrnou plochu pro obrobky
 11. Vložka stolu
 12. Páčka polohy zaskočení
 13. Zajišťovací rukojeť
 14. Ukazatel
 15. Stupnice
 16. Otočný stůl
 17. Pevný stůl pily
 18. Dodatečný opěrný prvek
 19. Dorazová lišta
 20. Stupnice
 21. Ukazatel
 22. Sběrný sáček na piliny
 23. Zajišťovací šroub
 24. Zajišťovací šroub pro vedení pojezdu
 25. Pojistný čep
 26. Vedení pojezdu
 27. Rýhovaný šroub pro omezení hloubky řezu
 28. Doraz pro omezení hloubky řezu
 29. Seřizovací šroub (90°)
 30. Seřizovací šroub (45°)
 31. Přírubový šroub
 32. Vnější příruba
 33. Laser
 34. Za-/vypínač laseru
 35. Bateriová přihrádka
 36. Víčko bateriové přihrádky
 37. Šrouby pro nastavení laseru
 38. Vnitřní příruba
- c) Klíč na šrouby
d) Kontramatice
y) 45° příložný úhelník (není obsažen v rozsahu dodávky)
z) 90° příložný úhelník (není obsažen v rozsahu dodávky)

4. Rozsah dodávky

- Kapovací a pokosová pila s pojezdem
- 2 x upínací zařízení (8)
- 2 x opěrná plocha pro obrobky (9)
- Sběrný sáček na piliny (22)
- Imbusový klíč
- Klíč na šrouby (c)
- Dodatečný opěrný prvek (18)
- 2 x baterie (1,5 V LR6)

5. Použití podle účelu určení

Kapovací a pokosová pila s pojezdem slouží ke kapování dřeva a plastů, odpovídajíc velikosti stroje. Pila není vhodná pro řezání palivového dříví.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové kotouče. Použití dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnílékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné zranění)
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vylétnutí vadných tvrdokovových částí pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevního prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojních bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je konstruován výhradně pro použití na přípojních bodech, které mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jmenované požadavky.

6. Technická data

Motor na střídavý proud:	230V ~ 50Hz
Výkon:	1700 W
Druh provozu:	S1
Otáčky naprázdno n_0 :	4800 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu:	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Počet zubů:	24
Rozsah výkyvu:	-45° / 0° / +45°
Pokosový řez:	0° až 45° doleva
Šířka řezu při 90°:	205 x 65 mm
Šířka řezu při 45°:	140 x 65 mm
Šířka řezu při 2 x 45° (dvojitý pokosový řez):	140 x 40 mm
Hmotnost:	cca 15 kg
Třída laseru:	2
Vlnová délka laseru:	650 nm
Výkon laseru:	≤ 1 mW
Zásobování laserového modulu:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Hodnoty emise hluku

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 61029.

	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86 dB
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	99 dB
Nejistota K_{WA}	3 dB

Emisní hodnota vibrací $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.

- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

7. Před uvedením do provozu

7.1 Všeobecně

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, na univerzálním podstavci apod.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před stisknutím za-/vypínače musí být správně namontován pilový kotouč. Pohyblivé díly musí být volně pohyblivé.
- Před připojením zkontrolovat, zda údaje na datovém štítku souhlasí s údaji sítě.

7.2 Montáž pily (obr. 1-2, 4-6)

- Na nastavení otočného stolu (16) povolit zajišťovací rukojeť (13) o cca 2 otočení k odblokování otočného stolu (16) (obr. 4).
- K odblokování pily z dolní polohy stlačte hlavu stroje (5) lehce směrem dolů. Zároveň vytáhnout pojistný čep (25) z držáku motoru. Pojistný čep (25) otočit o 90°, aby pila zůstala odblokovaná (obr. 1-2).
- Hlavu stroje (5) naklonit směrem nahoru, až jisticí páčka (3) zaskočí (obr. 1).
- Namontovat upínací zařízení (8) vlevo a/nebo vpravo na pevný stůl pily (17) (obr. 1).
- Uvolnit zajišťovací šrouby pro opěrnou plochu pro obrobky (10) (obr. 5).
- Opěrnou plochu pro obrobky (9) namontovat na pevném stole pily (17), utáhnout příslušný zajišťovací šroub (10) (obr. 5).
- Druhou opěrnou plochu pro obrobky (9) namontovat na protilehlé straně pily a zajistit příslušným zajišťovacím šroubem (10).
- Hlava stroje (5) může být povolením zajišťovacího šroubu (23) skloněna doleva na max. 45° (obr. 1-2).

CZ

- Dodatečný opěrný prvek (18) našroubovat na zadní straně přístroje! (obr. 6)

7.3 Jemné nastavení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 7-8)

- **Příložný úhelník není obsažen v rozsahu dodávky.**
- Otočný stůl (16) zafixovat v poloze 0°.
- Povolit zajišťovací šroub (23) a pomocí rukojeti (1) naklonit hlavu stroje (5) zcela doprava.
- Mezi pilový kotouč (7) a otočný stůl (16) přiložit 90° příložný úhelník (z).
- Povolit kontramatici (d). Seřizovací šroub (90°) (29) nastavit tak dalece, až úhel mezi pilovým kotoučem (7) a otočným stolem (16) činí 90°.
- Na zafixování tohoto nastavení opět utáhnout kontramatici (d).
- Zkontrolovat polohu ukazatele (21) na stupnici (20). V případě potřeby uvolnit ukazatel (21) pomocí křížového šroubováku, nastavit na stupnici (20) do polohy 0° a opět utáhnout.

7.4 Jemné nastavení dorazu pro pokosový řez 45° (obr. 1, 7, 10-11)

- **Příložný úhelník není obsažen v rozsahu dodávky.**
- Otočný stůl (16) zafixovat v poloze 0°.
- Uvolnit zajišťovací šroub (23) a pomocí rukojeti (1) naklonit hlavu stroje (5) zcela doleva, na 45°.
- Mezi pilový kotouč (7) a otočný stůl (16) přiložit 45° příložný úhelník (y).
- Seřizovací šroub (30) nastavit tak dalece, aby úhel mezi pilovým kotoučem (7) a otočným stolem (16) činil přesně 45°.

8. Provoz

8.1 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1-3, 12)

Pozor! Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (1) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje (5) pomalu a za mírného protitlaku posouvat směrem nahoru.

U šířek řezu do cca 100 mm může být pomocí zajišťovacího šroubu pro vedení pojezdu (24) funkce pojezdu pily zafixována v zadní poloze. Pokud je šířka řezu větší než 100 mm, musí se dbát na to, aby byl zajišťovací šroub pro vedení pojezdu (24) volný a hlava stroje (5) pohyblivá.

- Hlavu stroje (5) uvést do horní polohy.
- Hlavu stroje (5) posunout pomocí rukojeti (1) dozadu a popřípadě v této poloze zafixovat. (podle šířky řezu)
- Položit dřevo určené k řezání na dorazovou lištu (19) a otočný stůl (16).
- Materiál zajistit pomocí upínacího zařízení (8) na pevném stole pily (17), aby se zabránilo posunutí obrobku během řezání.
- Stisknout jisticí páčku (3), aby se hlava stroje (5) uvolnila.
- Stisknout za-/vypínač (2) na zapnutí motoru.
- Při zafixovaném vedení pojezdu (26): Hlavu stroje (5) posunovat pomocí rukojeti (1) rovnoměrně a s lehkým tlakem směrem dolů, až pilový kotouč (7) přeřeže obrobek.
- Při nezafixovaném vedení pojezdu (26): Hlavu stroje (5) vytáhnout zcela dopředu. Rukojeť (1) rovnoměrně a s lehkým tlakem spustit zcela dolů. Hlavu stroje (5) nyní pomalu a rovnoměrně posunout zcela dozadu, až pilový kotouč (7) úplně přeřeže obrobek.
- Po ukončení řezání uvést hlavu pily (5) opět do horní klidové polohy a pustit za-/vypínač (2).

8.2 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 1-3, 13)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny kapovací řezy 0° - 45° doleva a 0° - 45° doprava k dorazové liště.

- Otočný stůl (16) uvolnit povolením zajišťovací rukojeti (13).
- Stisknout páčku polohy zaskočení (12). Otočný stůl (16) a ukazatel (14) otočit na požadovaný úhlový rozměr na stupnici (15) a zafixovat pomocí zajišťovací rukojeti (13). Pila má polohy zaskočení na -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° a 45°, na kterých může zaskočit páčka polohy zaskočení (12).
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 8.1.

8.3 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° (obr. 1-3, 14)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0° - 45° k pracovní ploše.

- Upínací zařízení (8) popřípadě demontovat nebo namontovat na protilehlou stranu pevného stolu pily (17).
- Hlavu stroje (5) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (16) zafixovat v poloze 0°.
- Uvolnit zajišťovací šroub (23). Hlavu stroje (5) naklonit pomocí rukojeti (1) doleva, až ukazatel (21) ukazuje na požadovaný rozměr na stupnici (20).
- Zajišťovací šroub (23) opět utáhnout.
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 8.1.

8.4 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 1-3, 15)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0° - 45° k pracovní ploše a současně 0° - 45° doleva resp. 0° - 45° doprava k dorazové liště (dvojitý pokosový řez).

- Upínací zařízení (8) popřípadě demontovat nebo namontovat na protilehlou stranu pevného stolu pily (17).
- Hlavu stroje (5) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (16) uvolnit povolením zajišťovací rukojeti (13).
- Stisknout páčku polohy zaskočení (12). Otočný stůl (16) a ukazatel (14) otočit na požadovaný úhlový rozměr na stupnici (15) a zafixovat pomocí zajišťovací rukojeti (13).
- Zajišťovací šroub (23) uvolnit a pomocí

rukojeti (1) naklonit hlavu stroje (5) doleva na požadovaný úhlový rozměr (viz také bod 8.3).

- Zajišťovací šroub (23) opět utáhnout.
- Řez provést tak, jak je popsáno v bodě 8.1.

8.5 Omezení hloubky řezu (obr. 16)

- Pomocí šroubu (27) může být plynule nastavena hloubka řezu. Uvolnit rýhovanou matici na šroubu (27). Doraz pro omezení hloubky řezu (28) postavit směrem ven. Nastavit požadovanou hloubku řezu utažením nebo povolením šroubu (27). Poté opět utáhnout rýhovanou matici na šroubu (27).
- Zkontrolujte nastavení pomocí zkušebního řezu.

8.6 Sběrný sáček na piliny (obr. 2)

Pila je vybavena záchytným sáčkem na piliny (22).

Sáček na piliny (22) může být vyprázdněn pomocí zipu na spodní straně.

8.7 Výměna pilového kotouče (obr. 1, 17-20)

Vytáhnout síťovou zástrčku!

- Hlavu stroje (5) vykývnout směrem nahoru. Pomocí pojistného čepu (25) zaaretovat v této poloze.
- Stlačit jisticí páčku (3). Ochranu pilového kotouče (6) vyklopit nahoru tak dalece, aby byl otvor v ochraně pilového kotouče (6) nad přírubovým šroubem (31).
- Pomocí jedné ruky stisknout blokování hřídele pily (4). Pomocí druhé ruky nasadit klíč na šrouby (c) na přírubový šroub (31).
- Blokování hřídele pily (4) pevně stlačit a přírubový šroub (31) otáčet pomalu ve směru hodinových ručiček. Po max. jednom otočení blokování hřídele pily (4) zaskočí.
- Nyní s větším vynaložením síly uvolnit přírubový šroub (31) ve směru hodinových ručiček.
- Přírubový šroub (31) zcela vytočit a sejmut vnější přírubu (32).
- Pilový kotouč (7) sejmete z vnitřní příruby (38) a vytáhněte směrem dolů.
- Přírubový šroub (31), vnější přírubu (32) a vnitřní přírubu (38) pečlivě vyčistěte.

CZ

- Nový pilový kotouč (7) v opačném pořadí opět vložit a utáhnout.
- **Pozor!** Zkosení zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče (7), musí souhlasit se směrem šipky na krytu.
- Před další prací zkontrolovat funkčnost ochranných zařízení.
- **Pozor!** Po každé výměně pilového kotouče zkontrolovat, zda pilový kotouč (7) ve vložce stolu (11) volně běží, a to jak ve svislé poloze, tak i v naklonění na 45°.
- **Pozor!** Výměna a vyrovnání pilového kotouče (7) musí být řádně provedena.

8.8 Transport (obr. 1-3)

- Utáhnout zajišťovací rukojeť (13), aby se zajistil otočný stůl (16).
- Stisknout jisticí páčku (3), stlačit hlavu stroje (5) dolů a zaaretovat pojistným čepem (25). Pila je nyní zaaretována v dolní poloze.
- Vedení pojezdu pily zafixovat zajišťovacím šroubem pro vedení pojezdu (24) v zadní poloze.
- Stroj nosit za pevný stůl pily (17).
- K opětovné montáži stroje postupujte tak, jak je popsáno v bodě 7.2.

8.9 Provoz laseru (obr. 21-23/pol. 33)

- **Zapnutí:** Za-/vypínač laseru (34) nastavit do polohy „1“. Na obrobek určený k opracování je promítána laserová čára, která ukazuje přesné vedení řezu.
- **Vypnutí:** Za-/vypínač laseru (34) nastavit do polohy „0“.
- **Nastavení laseru:** Lehkým povolením šroubu (37) může být v případě potřeby laser seřízen. Šrouby po seřizovacích pracích opět utáhnout. Pozor! Nedívat se přímo do světla laseru!
- **Výměna baterií:** Vypnout laser (33). Víčko bateriové přihrádky (36) odstranit. Baterie odstranit a vyměnit za nové (2 x 1,5 V typ R03, LR 03 micro, AAA). Při vkládání baterií dbát na správnou polaritu. Bateriovou přihrádku (35) opět zavřít.

9. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

10.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

10.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky zkontrolovat odborným elektrikářem. Pozor! Uhlíkové kartáčky smějí být vyměněny pouze odborným elektrikářem.

10.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

10.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje;

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

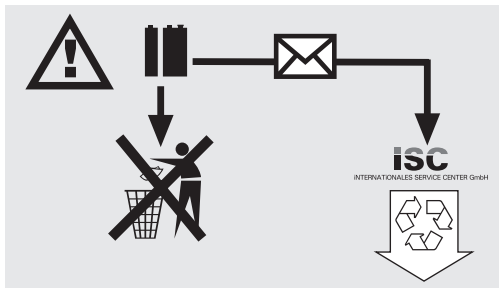
Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Baterie nedávat do domovního odpadu, neházet do ohně nebo do vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Německo. Tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje
neodhazujte do domovního
odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

CZ**12. Prohlášení o shodě****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- erklárt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikamā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge ZKGS 2100 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 16.11.2009

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 09
 Art.-No.: 43.006.88 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300685-42-4199908-08
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.
Holečkova 4
360 17 Karlovy Vary - CZ
Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

SK

Obsah	Strana
1. Úvod	51
2. Bezpečnostné pokyny	51-55
3. Popis prístroja	55-56
4. Obsah dodávky	56
5. Správny spôsob použitia	56-57
6. Technické údaje	57
7. Pred uvedením do prevádzky	58
8. Prevádzka	58-61
9. Výmena sieťového kábla	61
10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov	61
11. Likvidácia a recyklácia	61-62
12. Vyhlásenie o zhode	63
13. Záručný list	64

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2.1 Vysvetlenie symbolov na prístroji



Dodržiavajte návod na použitie!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!
Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!



Pri prašných prácach používajte dýchaciu ochranu proti prachu!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranné okuliare!



Používajte ochranné rukavice!

2.2 Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické prístroje

Pozor! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

- **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave**
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte na vplyvy okolia**
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- **Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- **Zabráňte prístup deťom!**
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
- **Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste.**
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte Vaše prístroje.**
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Používajte vždy správny nástroj**
 - Nepoužívajte na ťažké práce nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte náradia na účely a práce, na ktoré neboli určené, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
- **Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami. Pri

SK

prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.

- **Používajte ochranné okuliare**
- Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
- **Nepoužívajte kábel na iné účely**
- Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- **Zaistite obrábaný materiál**
- Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytenie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako Vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
- **Dbajte na správny postoj pri práci**
- Vystrihajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
- **Dôkladne ošetrte Vaše prístroje**
- Udržujte Vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené. Udržujte rukoväť a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
- **Vytiahnite kábel zo siete**
- Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového kotúča, vrtáku a obrábacích nástrojov každého druhu.
- **Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- **Zabráňte neúmyselnému rozbehnutiu prístroja.**
- Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.

- **Predlžovací kábel vo vonkajšom prostredí**
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- **Buďte vždy pozorný**
- Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte nástroj vtedy, keď nie ste koncentrovaný.
- **Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja.**
- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákaznickom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákaznickom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- **Pozor!**
- Používajte kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre Vás osobne znamenať vznik eventúálneho nebezpečenstva zranenia.
- **Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom**
- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- **Zapojte zariadenie na odsávanie prachu**
- Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapojenie zariadení na odsávanie

prachu, presvedčte sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a používať ich.

2.3 Špeciálne bezpečnostné pokyny k prístroju

1. Bezpečnostné opatrenia

- Vymeňte opotrebovanú stólnú vložku.
- Používajte len pílové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré sú v súlade s normou EN 847-1.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. To môže obsahovať:
 - Ochranu sluchu na zníženie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochranu dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - Pri zaobchádzaní s pílovými kotúčmi a hrubými materiálmi používať ochranné rukavice. Pílové kotúče sa musia prenášať vždy ak to je možné v prepravke či nádobe.
- Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť uvoľňovanie prachu:
 - Opatrebované, poškodené alebo popraskané pílové kotúče
 - Odporúčaný sací výkon odsávacieho zariadenia 20 m/s
 - Obrobok je potrebné viesť riadne
- Nesmú sa používať pílové kotúče z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (ocel HSS).

2. Bezpečnostné pokyny k laseru



Pozor:
Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2



Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Nepozerajte sa priamo nechránenými očami na laserový lúč.
- Nepozerať sa v žiadnom prípade priamo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerovať laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor - ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy neotváraj laserový modul.
- Keď sa laser dlhší čas nepoužíva, mali by byť vybrané batérie.
- Nikdy nepoužívajte optické prístroje (napr. lupy), aby ste pomocou nich pozorovali laserový lúč.
- Pravidelne a pred každým použitím kontrolujte laser, či na ňom nie je vonkajšie poškodenie. Nepoužívajte prístroj, pokiaľ sa na ňom vyskytujú poškodenia, aby sa zabránilo rizikám.
- Defektný laser nechajte opraviť výlučne len v autorizovanom zákazníckom servise.

3. Bezpečnostné pokyny k batériám

- Batérie nikdy znovu nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo explózie.
- Batérie držať mimo dosahu detí, nehádzať do ohňa, neskratovať ani nerozoberať.
- Kontakty batérií a prístrojov v prípade potreby vyčistiť pred vložení batérií.
- Vybité batérie ihneď vybrať von z prístroja. Nebezpečenstvo vytečenia!
- Vždy vymieňať obidve batérie súčasne. Používajte na to výlučne nové batérie rovnakého typu.
- Zabrániť kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Pri kontakte s kyselinou batérie ihneď vyčistiť postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadať lekársku pomoc.
- Nevystavovať batérie extrémnym podmienkam, napr. na vykurovacích telesách, slnečné žiarenie! Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!

SK**4. Opravy a servis**

- Nasledujúce podmienky môžu ovplyvniť hlukové vplyvy na obsluhujúcu osobu.
 - Druh pílového kotúča (napr. pílové kotúče na zníženie pôsobenia hluku)
 - Materiál obrobku
 - Sila, ktorou sa obrobok pritláča o pílový kotúč
- Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení a pílového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.

5. Bezpečná prevádzka

- Používajte pílový kotúč vhodný pre rezaný materiál.
- Kapováciu/tesársku/pokosovú pílu nikdy nepoužívať na rezanie iných materiálov ako sú uvedené výrobcom.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a v žiadnom prípade sa nesmú používať na manipuláciu alebo transport stroja jeho ochranné zariadenia.
- Pílu používať len vtedy, ak je píla v dobrom stave a vykonáva sa na nej údržba podľa predpisov.
- Dbáť na to, aby bolo zariadenie na otáčanie ramena počas šikmého rezania bezpečne upevnené.
- Podlaha v okolí stroja musí byť rovná, čistá a nesmie byť obsadená voľnými časťami, ako napr. trieskami a zvyškami po rezaní.
- Obsluhujúca osoba musí byť primerane vyškolená v používaní, nastavovaní a obsluhu stroja.
- Používajte len správne naostrené pílové kotúče. Musia sa dodržiavať maximálne otáčky uvedené na pílovom kotúči.
- Dbáť na to, aby sa používali výlučne len také distančné podložky a vretenové krúžky, ktoré sú výrobcom určené na daný účel.
- Ak je stroj vybavený laserom, nesmie sa tento laser vymieňať za laser iného typu. Opravy smú byť vykonávané len výrobcom laseru alebo autorizovaným zástupcom.
- Pokiaľ stroj ešte beží a pílový agregát sa nenachádza v polohe pokoja, sa nesmú odstraňovať žiadne odrezky ani iné časti

obrobkov z oblasti pílenia.

- Dbáť na to, aby sa stroj, pokiaľ to je možné, vždy pripieval na pracovnej lavici alebo stole.
 - Dlhé obrobky zabezpečiť proti prevážaniu na konci procesu rezania (napr. pomocou odval'ovacieho stojanu).
- 6. Dodatočné bezpečnostné pokyny pre kapovacie píly**
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
 - Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
 - **Pozor!** Rotujúci pílový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
 - Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
 - V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné presvedčiť sa o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez je 1,5 mm².
 - Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
 - Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 18 rokov, učni musia byť vo veku min. 16 rokov, avšak smú pracovať len pod dozorom.
 - Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
 - Dbajte na smer otáčania motora a pílového kotúča.
 - Pílové kotúče nesmú byť po vypnutí pohonu v žiadnom prípade brzdené bočným prítlakom.
 - Používajte len riadne ostré a nezdeformované pílové kotúče bez trhlín.
 - Chybné pílové kotúče musia byť ihneď vymenené.
 - Nepoužívajte také pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.
 - Je potrebné zabezpečiť, aby sa šípka na pílovom kotúči zhodovala so šípkou, ktorá

sa nachádza na zariadení.

- Presvedčte sa o tom, že sa pílový kotúč v žiadnej polohe nemôže dotknúť otočného stola, a to tak, že pri vyťahnutej zástrčke budete rukou otáčať pílový kotúč v polohe 45° a 90°. V prípade potreby dodatočne nastavte hlavu píly.
- Musí sa zabezpečiť, aby správne pracovali všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
- Pohyblivá ochrana pílového kotúča nesmie byť zablokovaná v otvorenom stave.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- Poškodené alebo defektné ochranné zariadenia sa musia ihneď vymeniť.
- Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
- Vyhýbajte sa nešikovným polohám rúk, pri ktorých by náhle pošmyknutie mohlo viesť k dotknutiu sa pílového kotúča.
- Okrúhle obrobky, ako napr. palice, musia byť vždy upínané pomocou vhodného prípravku.
- V tej časti obrobku, ktorá sa má píliť, sa nesmú nachádzať žiadne klince ani iné cudzie telesá.
- Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od pílového kotúča.
- Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
- Tlačte obrábaný predmet vždy dostatočne silno proti pracovnej podložke a koľajnici dorazu tak, aby nedochádzalo ku jeho kývaniu alebo pretáčaniu.
- Postarajte sa o to, aby sa mohli odrezky odstraňovať nabok od pílového kotúča. V opačnom prípade je možné, že budú zachytené a vymrštené rotujúcim pílovým kotúčom.
- Nikdy nerežte viaceré obrobky súčasne.
- Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom kotúči.
- Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Všetky ochranné a bezpečnostné

zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe ihneď správne namontovať.

- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických dátach.
- Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie (VBG 7j).
- Prevádzka v uzavretých priestoroch je povolená len pri použití vhodného odsávacieho zariadenia.
- Kapovacia píla musí byť do elektrickej siete 230 V pripojená cez zásuvku s ochranným vodičom, pričom poistka musí byť minimálne 10 A.
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Pri kolmých prácach konajte opatrne.
- Pozor, pri dvojitých šikmých rezoch je potrebná mimoriadna opatrnosť.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny

3. Popis prístroja

1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Odisťovacia páka
4. Blokovanie pílového hriadeľa
5. Hlava prístroja
6. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
7. Pílový kotúč
8. Upínací prípravok
9. Podložka na obrobok
10. Aretačná skrutka na podložku pre obrobok
11. Stolná vložka
12. Páčka so západkami
13. Aretačná rukoväť
14. Ukazovateľ
15. Stupnica
16. Otočný stôl
17. Pevne stojaci pílový stôl
18. Prídavná podpera
19. Dorazová lišta
20. Stupnica

SK

21. Ukazovateľ
 22. Záchytné vrecko na piliny
 23. Aretačná skrutka
 24. Aretačná skrutka pre ťahové vedenie
 25. Poistný čap
 26. Ťahové vedenie
 27. Ryhovaná skrutka pre obmedzenie hĺbky rezu
 28. Doraz pre obmedzenie hĺbky rezu
 29. Nastavovacia skrutka (90°)
 30. Nastavovacia skrutka (45°)
 31. Prírubová skrutka
 32. Vonkajšia príruha
 33. Laser
 34. Vypínač zap/vyp laseru
 35. Uloženie batérie
 36. Kryt na vkladanie batérií
 37. Skrutky na nastavenie laseru
 38. Vnútrná príruha
- c) Skrutkový kľúč
d) Kontrolná matica
y) 45° dorazový uholník (nie je súčasťou dodávky)
z) 90° dorazový uholník (nie je súčasťou dodávky)

4. Obsah dodávky

- Tesárska, kapovacia a pokosová píla
- 2 x upínací prípravok (8)
- 2 x podložka pre obrobok (9)
- Záchytné vrecko na piliny (22)
- Imbusový kľúč
- Skrutkový kľúč (c)
- Prídavná podpera (18)
- 2 x batéria (1,5 V LR6)

5. Správny spôsob použitia

Tesárska, kapovacia a pokosová píla slúži na orezávanie dreva a plastov primerane k veľkosti zariadenia. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Smú sa používať len pílové kotúče vhodné pre toto zariadenie. Používanie rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s pílovým kotúčom v píliacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.

- Siahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné zranenie).
- Spätňý úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pílového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pílového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.
- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je určený výhradne len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré majú hodnotu permanentnej elektrickej zaťažiteľnosti siete minimálne 100 A na každú fázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vaším dodávateľom elektrickej energie, aby Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal uvedenú požiadavku.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	1700 Watt
Pracovný režim:	S1
Otáčky pri voľnobehu n_0 :	4 800 min ⁻¹
Pílový kotúč zo spekaného karbidu: Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm	
Počet pílových zubov:	24
Dosah otáčavosti:	-45° / 0° / +45°
Šikmý rez:	0° do 45° vľavo
Šírka rezu pri 90°:	205 x 65 mm
Šírka rezu pri 45°:	140 x 65 mm
Šírka rezu pri 2 x 45° (dvojitý šikmý rez):	140 x 40 mm
Hmotnosť:	cca 15 kg
Trieda laseru:	2
Vlnová dĺžka laseru:	650 nm
Výkon laseru:	≤ 1 mW
Elektrické napájanie laserového modulu: 2 x 1,5 V micro (AAA)	

Hodnoty emisie hluku

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 61029.

	Voľnobeh
Hladina akustického tlaku L_{pA}	86 dB
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	99 dB
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Hodnota emisií vibrácií $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.

SK

- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

7. Pred uvedením do prevádzky

7.1 Všeobecne

- Zariadenie sa musí umiestniť stabilne, t.j. na pracovný stôl, univerzálny podstavec apod.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred stlačením vypínača zap/vyp musí byť pílový kotúč správne namontovaný. Pohyblivé diely musia mať ľahký chod.
- Pred zapojením skontrolovať, či sú všetky údaje na dátovom štítku v súlade s údajmi elektrickej siete.

7.2 Montáž píly (obr. 1-2, 4-6)

- Pre nastavenie otočného stola (16) uvoľniť aretačnú rukoväť (13) cca o 2 otáčky, aby sa otočný stôl (16) povolil (obr. 4).
- Na odblokovanie píly zo spodnej polohy zatlačiť hlavu prístroja (5) zľahka smerom nadol. Súčasne vytiahnuť poistný čap (25) von z držiaka motora. Otočiť poistný čap (25) o 90°, aby zostala píla odblokovaná (obr. 1-2).
- Hlavu prístroja (5) otáčať nahor, až kým nezaskočí odistovacia páka (3) (obr. 1).
- Namontovať upínacie prípravky (8) vľavo a/alebo vpravo na pevne stojacom pílovom stole (17) (obr. 1).
- Uvoľniť aretačné skrutky pre podložku pre obrobok (10) (obr. 5).
- Namontovať podložku pre obrobok (9) na pevne stojacom pílovom stole (17), dotiahnuť príslušnú aretačnú skrutku (10) (obr. 5).
- Druhú podložku pre obrobok (9) namontovať na protíľahlej strane píly a zaistiť pomocou príslušnej aretačnej

skrutky (10).

- Hlavu prístroja (5) je možné po uvoľnení aretačnej skrutky (23) nakloniť doľava o max. 45° stupňov (obr. 1-2).
- Prídavnú podperu (18) naskrutkovať na zadnú stranu stroja! (obr. 6)

7.3 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre kapovací rez 90° (obr. 7-8)

- **Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.**
- Otočný stôl (16) zafixovať v polohe 0°.
- Uvoľniť aretačnú skrutku (23) a pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (5) celkom doprava.
- Priložiť 90° dorazový uholník (z) medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16).
- Uvoľniť kontrolovaciu maticu (d). Otáčať nastavovaciu skrutku (90°) (29) dovtedy, kým nebude medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16) uhol 90°.
- Na zafixovanie tohto nastavenia znovu dotiahnuť kontrolovaciu maticu (d).
- Skontrolovať polohu ukazovateľa (21) na stupnici (20). V prípade, že je to potrebné, povoliť ukazovateľ (21) pomocou krížového skrutkovača, nastaviť ho na stupnici (20) do polohy 0° a znovu napevno dotiahnuť.

7.4 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre šikmý rez 45° (obr. 1, 7, 10-11)

- **Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.**
- Otočný stôl (16) zafixovať v polohe 0°.
- Uvoľniť aretačnú skrutku (23) a pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (5) celkom doľava, na 45°.
- Priložiť 45° dorazový uholník (y) medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16).
- Otáčať nastavovaciu skrutku (30) dovtedy, kým nebude medzi pílovým kotúčom (7) a otočným stolom (16) uhol presne 45°.

8. Prevádzka

8.1 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1-3, 12)

Pozor! Keďže vratná pružina vracia prístroj

automaticky späť nahor, nepúšťať rukoväť (1) hneď po skončení rezania, ale pohybovať hlavou prístroja (5) pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.

Pri šírkach rezu do cca 100 mm je možné pomocou aretačnej skrutky pre ťahové vedenie (24) v zadnej polohe možné zafixovať tesársku ťahaciu funkciu píly. Ak je šírka rezu väčšia ako 100 mm, je potrebné dbať na to, aby bola aretačná skrutka pre ťahové vedenie (24) voľná a aby bola hlava prístroja (5) pohyblivá.

- Uviesť hlavu prístroja (5) do hornej polohy.
- Hlavu prístroja (5) posunúť pomocou rukoväte (1) dozadu a v prípade potreby ju v tejto polohe zafixovať (v závislosti od šírky rezu).
- Rezané drevo položiť na dorazovú lištu (19) a na otočný stôl (16).
- Materiál upevniť pomocou upínacieho prípravku (8) na pevne stojacom pílovom stole (17), aby sa tak zabránilo posúvaniu obrobku počas rezacieho procesu.
- Odistováciu páku (3) zatlačiť, aby sa povolila hlava prístroja (5).
- Stlačiť vypínač zap/vyp (2) a motor sa zapne.
- Pri zafixovanom ťahovom vedení (26): Hlavu prístroja (5) rovnomerne a s ľahkým tlakom posúvať pomocou rukoväte (1) smerom nadol, kým pílový kotúč (7) neprereže obrobok.
- Pri nezafixovanom ťahovom vedení (26): Potiahnuť hlavu prístroja (5) celkom dopredu. Rukoväť (1) rovnomerne a ľahkým tlakom spustiť celkom nadol. Teraz hlavu prístroja (5) pomaly a rovnomerne posunúť celkom dozadu, kým pílový kotúč (7) úplne neprereže obrobok.
- Po skončení procesu rezania uviesť hlavu prístroja (5) späť do hornej pokojovej polohy a pustiť vypínač zap/vyp (2).

8.2 Kapovacie rez 90° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1-3, 13)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať kapovacie rezy 0°-45° smerom doľava a 0°-45° doprava voči dorazovej lište.

- Povolíť otočný stôl (16) uvoľnením aretačnej rukoväte (13).

- Stlačiť páčku so západkami (12). Otočný stôl (16) a ukazovateľ (14) otočiť na želaný uhol na stupnici (15) a zafixovať pomocou aretačnej rukoväte (13). Píla má aretačné polohy v pozícii -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° a 45°, na ktorých je možné nechať páčku so západkami (12) zaaretovať.
- Rez vykonajte tak, ako je uvedené v bode 8.1.

8.3 Šikmý rez 0°- 45° a otočný stôl 0° (obr. 1-3, 14)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°-45° ku pracovnej ploche.

- Upínací prípravok (8) prípadne demontovať alebo namontovať na protíľahlej strane pevne stojaceho pílového stola (17).
- Uviesť hlavu prístroja (5) do hornej polohy.
- Otočný stôl (16) zafixovať v polohe 0°.
- Uvoľniť aretačnú skrutku (23). Pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (5) doľava tak, aby ukazovateľ (21) ukazoval na požadovanú mieru na stupnici (20).
- Znovu pevne dotiahnuť aretačnú skrutku (23).
- Rez vykonať podľa popisu v bode 8.1.

8.4 Šikmý rez 0°- 45° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1-3, 15)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°- 45° k pracovnej ploche a zároveň 0°- 45° doľava resp. 0°- 45° doprava k dorazovej lište (dvojitý šikmý rez).

- Upínací prípravok (8) v prípade potreby demontovať alebo namontovať na protíľahlej strane pevne stojaceho pílového stola (17).
- Uvedť hlavu prístroja (5) do hornej polohy.
- Povolíť otočný stôl (16) uvoľnením aretačnej rukoväte (13).
- Stlačiť páčku so západkami (12). Otočný stôl (16) a ukazovateľ (14) otočiť na želaný uhol na stupnici (15) a zafixovať pomocou aretačnej rukoväte (13).
- Povolíť aretačnú skrutku (23) a pomocou rukoväte (1) nakloniť hlavu prístroja (5) doľava na želanú uhlovú mieru (k tomu

SK

pozri tiež bod 8.3).

- Znovu pevne dotiahnuť aretačnú skrutku (23).
- Rez vykonať tak, ako je uvedené v bode 8.1.

8.5 Obmedzenie hĺbky rezu (obr. 16)

- Pomocou skrutky (27) sa môže plynulo nastaviť hĺbka rezu. Za týmto účelom uvoľniť ryhovanú maticu na skrutke (27). Doraz pre obmedzenie hĺbky rezu (28) postaviť smerom von. Nastaviť požadovanú hĺbku rezu uťahovaním alebo povoľovaním skrutky (27). Následne znovu dotiahnuť ryhovanú maticu na skrutke (27).
- Skontrolujte nastavenie pomocou skúšobného rezu.

8.6 Vrecko na zachytávanie pilín (obr. 2)

Píla je vybavená záchytným vreckom na piliny (22).

Vrecko na piliny (22) je možné vyprázdniť po otvorení zipsu na jeho spodnej strane.

8.7 Výmena pílového kotúča (obr. 1, 17-20) Vytiahnuť kábel zo siete!

- Hlavu prístroja (5) otočiť nahor. Pomocou poistného čapu (25) zafixovať v tejto polohe.
- Stlačiť odštiepovaciu páku (3). Vyklopiť ochranu pílového kotúča (6) nahor tak ďaleko, až kým nebude otvor v ochrane pílového kotúča (6) nad prírubovou skrutkou (31).
- Stlačiť jednou rukou blokovanie pílového hriadeľa (4). Druhou rukou pridržať skrutkový kľúč (c) na prírubovej skrutke (31).
- Blokovanie pílového hriadeľa (4) pevne stlačiť a pomaly otáčať prírubovú skrutku (31) v smere otáčania hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke by malo blokovanie pílového hriadeľa (4) zaskočiť.
- Teraz s trochou sily povolíť skrutku (31) v smere hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (31) celkom vyskrutkovať a odobrať vonkajšiu prírubu (32).
- Pílový kotúč (7) odobrať z vnútornej príruby (38) a vytiahnuť smerom nadol.
- Prírubovú skrutku (31), vonkajšiu prírubu

(32) a vnútornú prírubu (38) dôkladne vyčistiť.

- Pri vkladaní nového pílového kotúča (7) postupovať v obrátenom poradí a pevne ho dotiahnuť.
- **Pozor!** Rezná šikmina zubov, t.j. smer otáčania pílového kotúča (7), sa musí zhodovať so smerom šípky na píle.
- Pred ďalšou prácou skontrolovať funkčnosť ochranných zariadení.
- **Pozor!** Po každej výmene pílového kotúča skontrolovať, či sa pílový kotúč (7) vo zvislej polohe ako aj naklonený na 45° voľne pretáča v stolnej vložke (11).
- **Pozor!** Výmena a nastavenie pílového kotúča (7) sa musia vykonať podľa predpisov.

8.8 Transport (obr. 1-3)

- Pevne dotiahnuť aretačnej rukoväť (13) a zafixovať tak otočný stôl (16).
- Stlačiť odštiepovaciu páku (3), zatlačiť hlavu prístroja (5) smerom nadol a zafixovať pomocou poistného čapu (25). Píla je tak zablokovaná v spodnej polohe.
- Zafixovať ťahovú funkciu píly pomocou aretačnej skrutky pre ťahové vedenie (24) v zadnej polohe.
- Prístroj preniesť za pevne stojaci pílový stôl (17).
- Pri opätovnej montáži stroja postupovať podľa popisu uvedeného v bode 7.2.

8.9 Prevádzka lasera (obr. 21-23/pol. 33)

- **Zapnutie:** Vypínač lasera (34) prepnúť do polohy „1“. Na opracovávaný obrobok sa premieta laserová čiara, ktorá ukazuje presné vedenie rezu.
- **Vypnutie:** Vypínač lasera (34) prepnúť do polohy „0“.
- **Nastavenie lasera:** Lahkým povolením skrutiek (37) sa dá laser podľa potreby nastavovať. Skrutky po ukončení nastavenia znovu pevne dotiahnuť. **Pozor!** Nepozerať sa priamo do laserového lúča!
- **Výmena batérií:** Vypnúť laser (33). Odobrať preč kryt na vkladanie batérií (36). Vybrať von vybité batérie a nahradiť novými (2 x 1,5 V typ R03, LR 03 micro, AAA). Pri vkladaní dbať na správne nastavenie pólov.

Kryt batérií (35) znovu zatvoríť.

9. Výmena sieťového kábla

Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, musí byť vymenený výrobcou alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

10.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

10.2 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

10.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

10.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Likvidácia batérií

Batérie obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Batérie neodstraňujte spolu s domovým odpadom, nehádzte ich do ohňa ani do vody. Batérie je potrebné zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Spotrebované batérie pošlite na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Nemecko. Tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu batérií.



SK

Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje
ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež odovzdaný na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného recyklačného zákona a zákonov o odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

12. Vyhlásenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklárt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobraznost согласно EY-direktivata и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge ZKGS 2100 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 16.11.2009

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 43.006.88 I.-No.: 01029

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300685-42-4199908-08

Documents registrar: Siegfried Roider

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

Sadržaj	Stranica
1. Uvod	66
2. Sigurnosne napomene	66-70
3. Opis uređaja.....	70
4. Sadržaj isporuke	70
5. Namjenska uporaba	70-71
6. Tehnički podaci	71-72
7. Prije puštanja u rad	72
8. Pogon.....	73-74
9. Zamjena mrežnog kabela.....	75
10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova	75
11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje	75-76
12. Izjava o usklađenosti	77
13. Jamstveni list	78

Kopiranje ili slično umnožavanje dokumentacije i popratnih papira o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

HR

1. Uvod

⚠ **Pozor!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2.1 Tumačenje simbola na uređaju



Obratite pažnju na upute za uporabu!



Pozor! Opasnost od povrede! Za hvatajte rotirajući list pile!



Kod stvaranja prašine nosite zaštitu za dišne organe!



Nosite zaštitu za sluh!



Nosite zaštitne naočale!



Nosite zaštitne rukavice!

2.2 Opće napomene o sigurnom radu elektruoređaja

Pozor! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeđivanja i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

- **Radno područje držite urednim.**
 - Nered u radnom području prouzrokuje opasnost od nesreće.
- **Uvažavanje utjecaja okoline**
 - Ne izlažite elektroalate kiši. Ne koristite elektroalate u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- **Zaštitite se od električnog udara.**
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijačim tijelima, štednjacima, hladnjacima.
- **Djecu držite podalje!**
 - Ne dopustite drugim osobama da dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
- **Alat pospremajte na sigurno mjesto.**
 - Alat koji ne koristite morate spremati u suhoj, zatvorenoj za djecu nedostupnoj prostoriji.
- **Ne preopterećujte Vaš alat.**
 - Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Koristite pravilan elektroalat.**
 - Nemojte koristiti preslabi alat ili uređaje za teške radove. Ne koristite alat u svrhe i radove za koje nije namijenjen; npr. ne koristite ručnu kružnu pilu za obaranje stabala ili rezanje grana.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću**
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi Vas zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu.
- **Koristite zaštitne naočale**
 - Koristite masku za dišne puteve kod radova koji stvaraju prašinu.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**

– Ne nosite alat za kabel i ne koristite ga za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštirih bridova.

- **Osigurajte radni komad.**
 - Da biste radni komad fiksirali, koristite stezne naprave ili škripac. Na taj je način on sigurnije fiksiran nego u Vašim rukama i omogućuje rukovanje strojem objema rukama.
- **Ne remetite stabilnost Vašeg radnog položaja**
 - Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za siguran položaj i uvijek držite ravnotežu.
- **Brižljivo negujte Vaš alat**
 - Držite vaš alat oštirim i čistim, da bi mogao dobro i sigurno raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena kod zamjene alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se ošteti, dajte ovlaštenom električaru da ga zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga, ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.
- **Izvučite mrežni utikač**
 - U slučaju nekorištenja, prije održavanja i kod zamjene alata, kao npr. lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.
- **Ne ostavljajte utaknut ključ za alat**
 - Prije uključivanja provjerite jesu li ključ i alati za podešavanje uklonjeni.
- **Izbjegavajte neoprezno puštanje u rad**
 - Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći prst na prekidaču. Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabel na otvorenom**
 - Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označeni produžni kabel.
- **Uvijek budite pažljivi**
 - Pazite što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat, ako niste koncentrirani.
- **Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja.**
 - Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijeorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li

pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

- **Pozor!**
 - Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
 - **Popravke smije izvoditi samo električar**
 - Ovaj elektroalat odgovara zakonskim sigurnosnim odredbama. Popravke smije obavljati samo električar, u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.
 - **Priključite napravu za odsisavanje prašine**
 - Ako postoje priključci za naprave za odsisavanje prašine, provjerite jesu li one priključene i koriste li se.
- ## 2.3 Specijalne sigurnosne napomene o uređaju
- ### 1. Sigurnosne napomene
- Zamijenite istrošene umetke stola.
 - Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1.
 - Ako je potrebno, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može sadržavati:
 - zaštitu sluha za sprječavanje rizika od naglušnosti;
 - zaštitu dišnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima pile i grubim materijalima nosite rukavice. Listovi pile uvijek se moraju čuvati u prikladnoj futrolji u upotrebljivom stanju.
 - Sljedeći faktori mogu utjecati na stvaranje prašine:

- Istrošeni, oštećeni ili napukli listovi pile.
- Preporučljiva snaga usisavanja 20 m/s
- Radni komad trebate voditi pravilno
- Ne smijete koristiti listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelik).

2. Sigurnosne napomene za laser



Pozor:
Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zraku
Klasa lasera 2



Zaštitiite sebe i svoju okolinu prikladnim mjerama opreza od nesreća.

- Ne gledajte nezaštićenim očima u lasersku zraku.
- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku nemojte usmjeravati na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako dulje vrijeme ne koristite pilu, trebali biste izvaditi baterije.
- Nikad nemojte koristiti neki optički instrument (npr. povećalo) da biste promatrali lasersku zraku.
- Redovito kontrolirajte laser na oštećenja prije uporabe. Ne koristite uređaj ako uočite oštećenja kako biste izbjegli opasnosti.
- Neispravan laser dajte na popravak samo servisnoj radionici.

3. Sigurnosne napomene za baterije

- Nikad ne pokušavajte puniti baterije. Postoji opasnost od eksplozije.
- Baterije držite podalje od djece, ne bacajte ih u vatru, ne spajajte kratko niti rastavljajte.

- Prije umetanja po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja.
- Ispražnjene baterije odmah izvadite iz uređaja. Opasnost od curenja!
- Uvijek istovremeno mijenjajte sve baterije. U tu svrhu koristite samo baterije istog tipa.
- Izbjegavajte kontakt s očima, kožom i sluznicom. U slučaju kontakta s kiselinom baterije mjesto kontakta odmah isperite s dosta čiste vode i obavezno potražite liječničku pomoć.
- Ne izlažite baterije ekstremnim uvjetima, npr. grijaćim tijelima, sunčevom zračenju! Povećana opasnost od curenja!

4. Održavanje i servis

- Sljedeći elementi mogu utjecati na buku na radnom mjestu.
 - vrsta lista pile (npr. listovi pile za smanjenje utjecaja buke)
 - materijal radnog komada
 - sila kojom se radni komad gura prema listu pile
- Čim otkrijete greške na stroju, uključujući zaštitnih naprava i lista pile, odmah to dojavite osobi odgovornoj za sigurnost na radu.

5. Siguran rad

- Odaberite list pile prikladan za materijal koji ćete rezati.
- Kružnu pilu za prorezivanje i koso rezanje nikad nemojte koristiti za rezanje drugačijih materijala od onih koje je naveo proizvođač.
- Kod transportiranja stroja koristite samo transportna sredstva, a nikad zaštitne naprave za rukovanje ili transport.
- Pilu koristite samo ako je ona u dobrom stanju i redovito održavana.
- Pripazite na to da naprava za zakretanje kraka kod kosog rezanja bude sigurno pričvršćena.
- Pod oko stroja mora biti ravan, čist i bez otpadnog materijala, kao npr. piljevina i ostaci rezanja.
- Osoba koja rukuje pilom mora biti dostatno upućena u korištenje, podešavanje i rukovanje strojem.
- Koristite samo pravilno nabrušene listove pile. Pridržavajte se najvećeg broja okretaja

navedenog na listu pile.

- Pripazite na to da koristite samo one distančne ploče i prstene vretena koji su prikladni za svrhu koju je naveo proizvođač.
- Ako je stroj opremljen laserom, ne smijete ga zamijeniti laserom drugog tipa. Popravke smiju obavljati samo osobe koje je ovlastio proizvođač lasera.
- Ne uklanjajte ostatke rezanja ili slične dijelove radnog komada iz reznog područja, tako dugo dok stroj radi, a agregat pile se još nije umirio.
- Pripazite na to da stroj, ako je to moguće, uvijek pričvrstite na radni stol ili neki prikladan stol.
- Duge radne komade osigurajte na završetku rezanja od prevrtanja (npr. stalkom).

6. Dodatne sigurnosne napomene za pile za prorezivanje

- Prosljedite sigurnosne napomene svim osobama koje će raditi strojem.
- Nemojte koristiti pilu za rezanje ogrjevnog drva.
- **Oprez!** Zbog rotirajućeg lista pile postoji opasnost od ozljede ruku i prstiju.
- Prije nego što ćete stroj priključiti, provjerite je li napon mreže u skladu s podacima na tipskoj pločici.
- Ako trebate produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dovoljan za provođenje struje za rad pile. Najmanji presjek 1,5 mm².
- Kolute koristite samo ako je kabel odmotan.
- Osoba koja rukuje strojem mora imati najmanje 18 godina, pripravnici barem 16, ali uz nadzor.
- Ne skrećite pozornost osobama koje rade na stroju.
- Obratite pažnju na smjer vrtnje motora i lista pile.
- Nakon isključivanja pogona ni u kojem slučaju nemojte list pile zaustavljati bočnim pritiskom.
- Montirajte samo dobro nabrušene, cijele i nedeformirane listove pile.
- Neispravni listovi pile moraju se odmah zamijeniti.
- Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju karakteristikama navedenim u ovim

uputama za uporabu.

- Provjerite podudara li se strelica na listu pile sa strelicom na uređaju.
- Provjerite ne dodiruje li list pile u bilo kojem položaju okretni stol, tako da rukom, uz izvučeni mrežni utikač, okrenete list pile u položaj 45° i 90°. Po potrebi nanovo podesite glavu pile.
- Provjerite rade li sve naprave koje prekrivaju list pile besprijekorno.
- Pokretni zaštitni poklopac ne smije zapinjati kad je otvoren.
- Sigurnosne naprave na stroju ne smiju se demontirati niti onesposobljavati.
- Oštećene ili neispravne sigurnosne naprave obavezno zamijenite.
- Ne režite premale komade koje ne možete sigurno držati rukama.
- Izbjegavajte neprilичne položaje ruku kod kojih bi jedna ili obje ruke zbog iznenadnog proklizavanja mogle dodirnuti list pile.
- Okrugli radni komadi, kao šipke za tiple i sl. uvijek se moraju pritegnuti prikladnom napravom.
- U dijelu radnog komada koji režemo ne smiju se nalaziti čavli ili slična strana tijela.
- Radni položaj Vam uvijek mora biti sa strane lista pile.
- Ne opterećujte stroj tako da se zaustavi.
- Uvijek čvrsto gurajte radni komad prema radnoj ploči i graničnoj vodilici, da biste spriječili klimanje odnosno zakretanje radnog komada.
- Provjerite mogu li se odrezani komadi uklanjati bočno od lista pile. U suprotnom postoji mogućnost da ih list pile zahvati i odbaci.
- Nemojte piliti više radnih komada odjednom.
- Nikad ne uklanjajte labavo iverje, piljevinu ili ukliještene dijelove drveta dok list pile radi.
- Kod uklanjanja smetnji ili ukliještenih drvenih komada isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
- Sve zaštitne i sigurnosne naprave moraju se montirati odmah nakon obavljenog popravka ili radova održavanja.
- Pridržavajte se proizvođačevih napomena o sigurnosti, načinu rada i održavanja kao i dimenzija navedenih u Tehničkim

HR

podacima.

- Morate se pridržavati zakonskih odredaba o sprječavanju nesreća na radu kao i ostalih opće priznatih sigurnosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se pravilnika strukovnog udruženja (VBG 7j).
- Rad u zatvorenim prostorijama dopušten je samo uz prikladan uređaj za odsisavanje.
- Pilu za prorezivanje morate priključiti na utičnicu 230 V (sa zaštitnim kontaktom) s osiguračem od najmanje 10 A.
- Nemojte koristiti slabije strojeve za teške radove.
- Budite naročito oprezni kod okomitih radova.
- Pozor, naročito budite oprezni kod dvostrukih kosih rezova!

Dobro pohranite ove sigurnosne napomene.

3. Opis uređaja

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Poluga za deblokiranje
4. Blokada osovine pile
5. Glava stroja
6. Pokretna zaštita lista pile
7. List pile
8. Stezna naprava
9. Podloga radnog komada
10. Vijak za fiksiranje podloge radnog komada
11. Uložak stola
12. Poluga za fiksiranje položaja
13. Ručka za fiksiranje
14. Kazaljka
15. Skala
16. Okretni stol
17. Fiksni stol pile
18. Dodatni stalak
19. Granična vodilica
20. Skala
21. Kazaljka
22. Vreća za sakupljanje piljevine
23. Pričvrtni vijak
24. Vijak za fiksiranje povlačne vodilice
25. Sigurnosni svornjak
26. Povlačna vodilica

27. Nazubljeni vijak za ograničavanje dubine rezanja
28. Graničnik dubine rezanja
29. Vijak za justiranje (90°)
30. Vijak za justiranje (45°)
31. Vijak prirubnice
32. Vanjska prirubnica
33. Laser
34. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera
35. Pretinac za bateriju
36. Poklopac pretinca za bateriju
37. Vijci za justiranje lasera
38. Unutrašnja prirubnica

- c) Ključ za vijke
- d) Kontramatica
- y) Granični kutnik za 45° (nije sadržan u isporuci)
- z) Granični kutnik 90° (nije sadržan u opsegu isporuke)

4. Sadržaj isporuke

- Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje
- 2 x stezna naprava (8)
- 2 x podloga radnog komada (9)
- Vreća za sakupljanje piljevine (22)
- Imbus ključ
- Ključ za vijke (c)
- dodatno postolje (18)
- 2 x baterija (1,5 V LR6)

5. Namjenska uporaba

Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje služi za rezanje drveta i plastike u skladu s veličinom stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja svih vrsta koji bi nastali zbog takve uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu prikladni za uporabu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za ovaj stroj. Zabranjena je uporaba reznih ploča svih vrsta.

Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i pogonske napomene u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozor na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima. Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz tog nastale štete. Unatoč namjenskoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeće situacije:

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Dodirivanje rotirajućeg lista pile (porezotina)
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- Lom lista pile.
- Izbacivanje neispravnih kaljenih dijelova metala lista pile.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije opasne po zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.
- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen priključivanju na mjesta u mreži koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po

potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete.

6. Tehnički podaci

Izmjenični motor:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	1700 vata
Vrsta pogona:	S1
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	4800 min ⁻¹
List pile od kaljenog materijala:	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca:	24
Područje zakretanja:	-45° / 0° / +45°
Kosi rez:	0° do 45° ulijevo
Širina pile kod 90°:	205 x 65 mm
Širina pile kod 45°:	140 x 65 mm
Širina pile kod 2 x 45°:	140 x 40 mm
(dvostruki kosi rez)	140 x 40 mm
Težina:	oko 15 kg
Klasa lasera:	2
Valna dužina lasera:	650 nm
Snaga lasera:	≤ 1mW
Struja za napajanje	
laserskog modula:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Vrijednosti emisije buke

Buka ove pile izmjerena je u skladu s normom EN 61029.

	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	86 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Intenzitet buke L_{WA} :	99 dB
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB

Vrijednost emisije vibracija $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kada ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

7. Prije puštanja u rad

7.1 Općenito

- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol, univerzalno postolje ili slično.
- Prije puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List pile mora se slobodno kretati.
- Drvo koje ćete obrađivati provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje list pile mora biti pravilno montiran. Pokretniji dijelovi moraju se lako kretati.
- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li podaci na pločici podacima o mreži.

7.2 Montaža pile (slike 1- 2, 4-6)

- Za podešavanje okretnog stola (16) olabavite ručku za fiksiranje (13) za oko 2 okretaja kako biste otpustili okretni stol (16) (slika 4).
- Za deblokiranje pile iz donjeg položaja pritisnite glavu stroja (5) lagano prema dolje. Istovremeno izvucite sigurnosni svornjak (25) iz držača motora. Okrenite sigurnosni svornjak (25) za 90°, da bi pila ostala deblokirana (slika 1-2).
- Glavu stroja (5) zakrenite prema gore, tako da poluga za deblokiranje (3) dosjedne (slika 1).
- Montirajte stezne naprave (8) lijevo i/ili desno na fiksni stol pile (17) (slika 1).
- Otpustite vijke za fiksiranje podloge radnog komada (10) (slika 5).
- Montirajte podlogu radnog komada (9) na

fiksni stol pile (17), pritegnite odgovarajući vijak (10) (slika 5).

- Drugu podlogu radnog komada (9) montirajte na suprotnu stranu pile i pričvrstite odgovarajućim vijkom za fiksiranje (10).
- Glava stroja (5) može se otpuštanjem vijka za fiksiranje (23) nagnuti ulijevo na maks. 45° (slika 1-2).
- Pričvrstite dodatni stalak (18) na poledinu stroja (slika 6).

7.3 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (sl. 7- 8)

- **Kutni graničnik ne spada u sadržaj isporuke.**
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (5) sasvim udesno.
- Postavite kutni graničnik od 90° (z) između lista pile (7) i okretnog stola (16).
- Olabavite kontramaticu (d). Podešavajte vijak za justiranje (90°) (29) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (16) bude 90°.
- Ponovno pritegnite kontramaticu (d), da biste taj položaj fiksirali.
- Provjerite položaj kazaljke (21) na skali (20). Ako je potrebno, križnim odvijačem otpustite kazaljku (21), postavite skalnu (20) na položaj 0° i ponovno pritegnite.

7.4 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (sl. 1, 7, 10-11)

- **Kutni graničnik ne spada u sadržaj isporuke.**
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (5) sasvim ulijevo na 45°.
- Postavite kutni graničnik od 45° (y) između lista pile (7) i okretnog stola (16).
- Podešavajte vijak za justiranje (30) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (16) bude točno 45°.

8. Pogon

8.1 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0° (slike 1-3, 12)

Pozor! Zbog povratne opruge stroj se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, nego glavu stroja (5) polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

Kod dužina reza do oko 100 mm funkcija povlačenja pile može se pomoću vijka fiksirati na vodilici (24) u stražnjem položaju. Ako je dužina reza veća od 100 mm, morate pripaziti na to da vijak za fiksiranje na vodilici (24) bude otpušten, a glava stroja (5) pokretna.

- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Pomoću ručke (1) pomaknite glavu stroja (5) prema natrag i po potrebi je u tom položaju fiksirajte (ovisno o dužini reza).
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vodilicu (19) i na okretni stol (16).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni stol pile (17) kako biste spriječili njegovo pomicanje tijekom rezanja.
- Pritisnite polugu za deblokadu (3) da biste oslobodili glavu stroja (5).
- Da biste uključili motor, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Kod fiksirane povlačne vodilice (26): pomoću ručke (1) ravnomjerno i laganim pritiskom pokrećite glavu stroja (5) prema dolje, sve dok liste pile (7) ne proreže radni komad.
- Kod nefiksirane povlačne vodilice (26): pomaknite glavu stroja (5) do kraja prema naprijed. Spustite ručku (1) ravnomjerno uz lagani pritisak do kraja prema dolje. Sad polako i ravnomjerno pomičite glavu stroja (5) sasvim prema natrag, tako da list pile (7) u potpunosti prereže radni komad.
- Nakon završetka rezanja ponovno vratite glavu stroja (5) u gornji početni položaj i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

8.2 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0°- 45° (slike 1-3, 13)

Pomoću pile za prorezivanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° ulijevo i 0° - 45° udesno obzirom na graničnu vodilicu.

- Olabavite okretni stol (16) otpuštanjem ručke za fiksiranje (13).
- Pritisnite polugu za fiksiranje položaja (12). Okretni stol (16) i kazaljku (14) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (15) i fiksirajte ručkom (13). Pila se može uglavljivanjem poluge (12) namjestiti u položajima od -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30°, i 45°.
- Obavite rezanje na način opisan pod točkom 8.1.

8.3 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol na 0°- 45° (slike 1-3, 14)

Pomoću pile za rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0° - 45° ulijevo prema radnoj plohi.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (17).
- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23). Pomoću ručke (1) naginjte glavu stroja (5) ulijevo tako da kazaljka (21) pokaže željenu kutnu mjeru na skali (20).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
- Obavite rezanje na način opisan pod točkom 8.1.

8.4 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol na 0°- 45° (slike 1-3, 15)

Pomoću pile za rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0° - 45° ulijevo prema radnoj plohi i istovremeno 0° - 45° udesno prema graničnoj vodilici (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (17).
- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (16) otpuštanjem ručke za fiksiranje (13).
- Pritisnite polugu za fiksiranje položaja (12). Okretni stol (16) i kazaljku (14) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (15) i fiksirajte ručkom (13).
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću

ručke (1) nagnite glavu stroja (5) ulijevo na željenu kutnu mjeru (vidi također točku 8.3).

- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
- Obavite rezanje na način opisan pod točkom 8.1.

8.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 16)

- Pomoću vijka (27) može se kontinuirano podešavati dubina rezanja. U tu svrhu otpustite nazubljenu maticu na vijku (27). Postavite graničnik za ograničavanje dubine rezanja (28) prema van. Uvrtanjem i odvrtanjem vijka podesite željenu dubinu rezanja (27). Zatim ponovno pritegnite nazubljenu maticu na vijku (27).
- Provjerite podešenost na temelju probnog rezanja.

8.6 Vreća za sakupljanje piljevine (sl. 2)

Pila je opremljena vrećom za sakupljanje strugotine (22).

Vreću (22) možete isprazniti otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

8.7 Zamjena lista pile (slike 1, 17-20)

Izvucite mrežni utikač!

- Glavu stroja (5) zakrenite prema gore. Aretirajte je u tom položaju pomoću sigurnosnog klina (25).
- Pritisnite polugu za deblokadu (3). Zaštitu lista pile (6) otklopite prema gore tako da otvor u zaštitu (6) bude iznad vijka prirubnice (31).
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine pile (4). Drugom rukom namjestite ključ (c) na vijak prirubnice (31).
- Čvrsto pritisnite blokadu osovine pile (4) i polako okrećite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu. Nakon maks. jednog okreta blokada osovine pile (4) dosjedne.
- Sad s nešto više napora otpustite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu.
- Izvucite cijeli vijak (31) i skinite vanjsku prirubnicu (32).
- Skinite list pile (7) s unutrašnje prirubnice (38) i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite vijak prirubnice (31), vanjsku (32) i unutrašnju prirubnicu (38).
- Ponovno stavite novi list pile (7) obrnutim

redosljedom i pritegnite ga.

- **Pozor!** Kosina rezanja zubaca tj. smjer okretanja lista pile (7) mora biti u smjeru strelice na kućištu.
- Prije nego nastavite raditi, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.
- **Pozor!** Nakon svake zamjene lista pile provjerite prolazi li list pile (7) slobodno u okomitom položaju kao i pod kutom od 45° kroz prerez okretnog stola (11).
- **Pozor!** Zamjena i centriranje lista pile (7) mora se izvoditi propisno.

8.8 Transport (sl. 1 - 3)

- Pritegnite ručku za fiksiranje (13) da biste učvrstili okretni stol (16).
- Pritisnite polugu za deblokiranje (3), glavu stroja (5) pritisnite prema dolje i aretirajte pomoću sigurnosnog svornjaka (25). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
- Vlačnu funkciju pile fiksirajte u stražnjem položaju pomoću vijka za fiksiranje vodilice (24).
- Stroj mora stabilno stajati na stolu pile (17).
- Za ponovnu montažu stroja postupite na način opisan pod točkom 7.2.

8.9 Rad lasera (slike 21-23/poz. 33)

- **Uključivanje:** Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (34) stavite u položaj „1“. Na radni komad koji se obrađuje projicira se laserska linija koja pokazuje točnu poziciju vodilice rezanja.
- **Isključivanje:** Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (34) stavite u položaj „0“.
- **Podešavanje lasera:** Laganim otpuštanjem vijaka (37) možete podesiti laser prema potrebi. Nakon justiranja ponovno pritegnite vijke. Pozor! Nemojte gledati direktno u lasersko svjetlo!
- **Zamjena baterija:** Isključite laser (33). Uklonite poklopac na pretincu s baterijom (36). Uklonite baterije i zamijenite ih novima (2 x 1,5 volti tip R03, LR 03 Micro, AAA). Prilikom zamjene baterija obratite pozornost na točan polaritet. Zatvorite poklopac na pretincu s baterijama (35).

9. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabl za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ni sredstva za čišćenje; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

10.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

10.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

10.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran na način koji sprječava oštećenja tijekom transporta. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji štete okolišu. Baterije nemojte bacati u kućno smeće, vatru niti vodu. Treba ih sakupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Molimo Vas da istrošene baterije pošaljete na adresu iSC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač zbrinuti baterije na stručan način.



HR



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Zug-, Kapp- und Gehrungssäge ZKGS 2100 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 16.11.2009

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 43.006.88 I.-No.: 01029
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4300685-42-4199908-08
Documents registrar: Siegfried Roeder
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

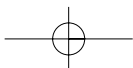
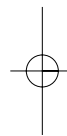
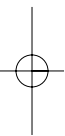
1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

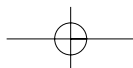
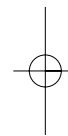
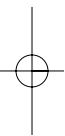
Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392







IAN: 46178

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stanje informacija: 11/2009

Ident.-No.: 43.006.88 112009 - 4

